





50.000.— LINDEKOS CASITA UN PISO. 28 x 50 ME.— 150.000.— TALAGANTE CASAQUINTA 15.000 m<sup>2</sup>. baño instalado; dependencias; gallineros; garaje.

600.000 — LIMACHE, CRIADERO PARA 3.000 AVES  
con instalaciones automáticas. 2 casas para 2  
sonal. Superficie 12.000 m<sup>2</sup>. — Otazandén, 3000.

600.000 — VISA DEL MAR, POLICACION VERGARA  
chilet equina, muros de lujo, construcción VEGARA  
Hall living con chimenea, comedor, bar; escritorio 2  
militares con closets; 2 baños instalados; toilette de  
señal; terraza; dependencias; jardín; patio; toilette de  
baño 370.000. — Nueva York 25.

750.000 — VISA DEL MAR AV. LIBERTAD, CHALAT  
moderada con 1.107 m<sup>2</sup> de jardines, hall, living con al-  
menea, comedor, toilette; escritorio 2 dormitorios; sala  
señal 2 baños instalados; toilette de señal; depen-  
dencias en edificio aparte; 2 garages; vitral; depen-  
dencias. — Otazandén.

1.200.000 — VALPARAISO CERRO ALGUE, RESIDEN-  
cia, equina, de lujo pisos de parquet, sala de billar, li-  
ving, comedor, escritorio; galería. Hall de billar, ter-  
raza gran terraza — Nueva York 25.

1.200.000 — VALPARAISO, ESTUENDIA UBICACION  
comercial, con frente a 2 calles por 2.500 m<sup>2</sup>.  
m<sup>2</sup>, superficie. Edificados 2.000 m<sup>2</sup>. Locales de renta  
Rentan 161.500 anuales. Denda 453.500. — Otazandén.

2.300.000 — VALPARAISO, PLENO CENTRO PROFES-  
sional de 2.000 m<sup>2</sup>, 2 baños, lavatorio, 2 casas divididas en  
departamentos. Rentan 222.000, Denda 500.000. — Nueva



## LA NACION

Santiago de Chile, jueves 30 de noviembre de 1944.

## TERMINO DEL INCIDENTE CON BOLIVIA

El Ministerio de Relaciones Exteriores ha dado a la publicidad las comunicaciones, cambiadas con la Cancillería de La Paz con motivo del incidente promovido por un grupo de soldados bolivianos que el 21 del presente penetraron indebidamente en nuestro territorio y apresaron en él a tres ciudadanos igualmente bolivianos que, huyendo de su patria, habían buscado asilo en suelo chileno.

La nota de nuestro Gobierno señala con justeza y objetividad los hechos ocurridos, precisa su alcance y significación, formula una formal protesta por la violación del territorio nacional y manifiesta la esperanza de que el Gobierno de Bolivia dará satisfacciones que el caso merece y tomará las medidas que permitan garantizar el castigo de los culpables, la restitución a tierra chilena de los civiles bolivianos, arbitrariamente apresados en ella por fuerzas armadas bolivianas y la no repetición de hechos semejantes.

Nada hay en este documento que no responda a la tradición de nuestro Ministerio de Relaciones. Seriedad y precisión en la forma, firmeza y altura en el fondo son sus principales características. Por otra parte, lo que en él se solicita es lo que, en estricto derecho, correspondía pedir.

La respuesta del Gobierno de Bolivia reconoce la existencia de los sucesos relatados en la nota de nuestra Cancillería, asegura que tomará las medidas más eficaces para evitar que se repitan, da las satisfacciones pedidas, promete sancionar a los culpables en forma conveniente y manifiesta que se ha adelantado a entregar los salvoconductos necesarios para que se restituyan a territorio chileno, al teniente coronel Luis Olmos, al mayor Armando Pinto y al ciudadano Héctor Díez de Medina.

Queda así terminado el incidente y puesta en claro la necesidad de que nuestro vecino del Altiplano instruya a los miembros de las fuerzas armadas que prestan servicio en la frontera, sobre la calidad de sus deberes y sobre la grave responsabilidad que echan sobre su país cuando, movidos por pasiones del momento, los olvidan o los desconocen.

La Cancillería de La Paz ha pretendido en su comunicación que los militares bolivianos entraron en territorio chileno con la anuencia de nuestras autoridades, las cuales habrían colaborado en la aprehensión de los fugitivos.

Todas las informaciones que obran en poder del Gobierno desmienten esta versión, la cual, por otra parte, no resiste el análisis, puesto que como lo ha manifestado nuestra Cancillería las autoridades fronterizas chilenas tienen plena conciencia de sus deberes. La propia decisión del Gobierno de La Paz de dar amplia y entera satisfacción a la justa reclamación del Gobierno de Chile, contradice, además, la tesis de que los militares bolivianos hubiesen entrado a nuestro país con la debida autorización. Si tal fuese el caso no habría violación del territorio nacional y, por consiguiente, no habría procedido acceder a las reclamaciones formuladas.

Esta diferencia de presentación de los hechos no afecta al fondo del asunto, el que, gracias a la serena pero diligente actitud de nuestra Cancillería, ha quedado rápida y satisfactoriamente terminado.

## El nuevo Secretario de Estado de Norte América

El Presidente Roosevelt anunció la designación del señor Edward Stettinius para el cargo de Secretario de Estado de la Unión, en reemplazo de Mr. Cordell Hull, quien presentó la renuncia de ese puesto por motivos de salud.

El nuevo funcionario representa la continuidad de la política de la Buena Vecindad y conoce a fondo los problemas de su departamento al que ingresó como subsecretario en septiembre de 1943. Las personas vinculadas a su acción anterior estiman que adaptará la organización de los servicios exteriores de los Estados Unidos a los métodos que utilizó, con provecho y eficiencia, en la administración del programa de préstamos y arrendamiento. Reunió, en esa oportunidad, un grupo de peritos y consejeros que lo acompañaron con éxito en las más vastas iniciativas económicas conocidas en la historia moderna.

El señor Stettinius es un hombre de gran capacidad intelectual que se ha labrado con rapidez una reputación de estadista de visión amplia e inspirado en los ideales que ha impuesto en sus diversas presidencias el señor Roosevelt. Le correspondió actuar en una época preñada de dificultades en que los diversos pueblos de la tierra que integran las Naciones Unidas debían llevar a cabo los proyectos elaborados en Dumbarton Oaks para la organización de la postguerra, en cuya redacción definitiva le tocó ocuparse al actual Secretario de Estado.

La formación de un mundo

## DECRETOS CURSADOS EN EL MIN. DEL INTERIOR

Ayer se cursaron en el Ministerio del Interior los siguientes decretos:

Nombra Gobernador del Departamento de Melipilla, en el cargo de suplente, y mientras el titular hace uso de licencia por enfermedad, a don Juan de Dios Díaz Guzmán.

—Ejerce con el carácter de delegado la concesión otorgada a la Empresa Nacional de Agricultura, Industria y Comercio, la explotación de la mina de plata de Santa Cruz, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios.

—Ejerce con el carácter de delegado la concesión otorgada a la Empresa Nacional de Agricultura, Industria y Comercio, la explotación de la mina de plata de Santa Cruz, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios.

## LA RENTA AUDANERA

La renta audanera percibida en la semana comprendida entre el 20 y el 25 de noviembre de 1944, ascendió a la suma de \$ 15.122.378.

Esta suma fue recaudada por los siguientes capitales: Fomento, \$ 1.875. Imperio, \$ 6.608.290 y otras en tránsito \$ 6.638.818.

—Ejerce con el carácter de delegado la concesión otorgada a la Empresa Nacional de Agricultura, Industria y Comercio, la explotación de la mina de plata de Santa Cruz, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios, en la zona de San Juan de los Rios.

## Inconstitucional

Se ha informado que la Comisión a cargo del estudio del proyecto de ley sobre rentas municipales habría aprobado una indicación por la que se estableciera que los Alcaldes de las ciudades de más de cien mil habitantes y en las otras que determine la ley, el Alcalde será nombrado por el Presidente de la República y podrá ser remunerado. El Presidente de la República podrá removerlo con acuerdo de la respectiva Asamblea Provincial.

No puede, pues, una ley violar lo preceptuado expresamente por la Constitución. Por lo demás, parece bien extraño el intento de querer retornar al juego de los cambios de Alcaldes anterior a la reforma constitucional del año 25, y que significó el mayor de los desdichos para el régimen de la Comuna Autónoma. Así como las mayorías cambiantes del Congreso se entretenían derribando Gabinetes, las ocasionales mayorías de los Municipios alzaban y destituyeron Alcaldes. Todo eso fué repudiado con violencia

por la inmensa mayoría de la opinión pública y terminó, felizmente, para siempre. Hace poco, debimos poner en evidencia otro acuerdo inconstitucional de la H. Cámara de Diputados. El que incidió en el proyecto de ley relativo al aumento de pensiones del personal de tropa en retiro. S. E. el Presidente de la República observó el proyecto porque el Senado había aumentado el gasto de 400 millones anuales a 4 millones, con lo que se violaba la última reforma constitucional que limita la iniciativa parlamentaria en materia de gastos públicos. No obstante, la Cámara rechazó la observación presidencial y acordó insistir en lo aprobado por el Parlamento.

Si hay alguien que debe velar con celo escrupuloso por el acatamiento permanente de las normas constitucionales es el Congreso. Vive de la constitucionalidad y ella es su única fuerza. Por consiguiente, cualquier desborde suyo adquire singular gravedad, ya que puede servir para justificar o por lo menos para explicar otros.

Nada se ganaría con silenciosos hechos que importan la transgresión de la Carta Fundamental. Es preferible exhibirlos a fin de que no se repitan y no sienten un funesto precedente. La correcta marcha del régimen democrático exige que todos los Poderes del Estado se muestren acuciosos en el respeto leal y constante a la Ley Fundamental.

## Intereses de grupo en contra del interés nacional

Algunos vecinos de San Miguel se han alarmado por la construcción de un Hospital para tuberculosos en terrenos que son y han sido desde hace ya muchos años, de propiedad de la Beneficencia, y en los que se iniciaron construcciones destinadas a la atención de enfermos de diferentes calidades, entre otras, la de un Pabellón para infecto-contagiosos que está en funciones desde hace ya bastante tiempo. Los vecinos aludidos temen, sin duda, que sus propiedades se desvaloricen algo substraídas al mágico influjo de la plusvalía, porque algunos espíritus timorosos no temen el mismo entusiasmo para pagar lo que ellos esperan al sentirse en contacto con ciudadanos chilenos hospitalizados e instalados, en condiciones higiénicas y humanas, en un establecimiento construido en terrenos que siempre estuvieron destinados a tales fines.

Los vecinos alarmados por estas consideraciones, no eran muchos; eran tal vez tan pocos como aquellos que nunca protestaron por la existencia de Servicios para Tuberculosos en el sector Independencia o en el de Providencia, muy señorial este último. Pero constituían un conjunto dinámico y entusiasta para defender lo que ellos creían "una buena causa", aun cuando ésta estuviese en contra del interés nacional. Contaban en la Municipalidad con un médico serio, especialista en Tuberculosis, que opinó, oportunamente, sobre la absoluta falta de riesgos que constituía la construcción en proyecto; sabidamente desoyeron y silenciaron al técnico; despreciaron el informe en que un profesor de la Facultad de Medicina, dedicada su vida entera al problema de la tuberculosis, respondía al Alcalde Interino de la Comuna, al ser requerido gentilmente para esto por el funcionario comunal, que no podía sostener honradamente objeción alguna en contra de la ubicación del Hospital que fuese basada en riesgos remotos o cercanos de agresión a la salud pública. Aún más, saltando por encima de todos estos obstáculos serios y dignos de consideración, fueron a golpear en las mentes ingenuas de la población más modesta de ese sector, habiéndole en forma terrorífica del contagio para sus niños y de los tranvías y autobuses repletos de tuberculosos graves, sembradores generosos de bacilos. Era la única manera de preocupar a estas gentes honradas, que no reaccionan por móviles de posibles depreciaciones de terrenos o por cálculos complicados de índole comercial. A su primera embestida tendenciosa, respondieron algunos organismos absolutamente técnicos, y que ya en muchas ocasiones han demostrado su verdadera preocupación por los problemas de la salud nacional: la Sociedad Chilena de Tisiología y la Sociedad Médica de Chile, declarando ambas que todos los factores acaudados en favor de un posible riesgo para el vecindario por la construcción del

Hospital, carcerario en absoluto de base científica y real. Los incansables vecinos no desmayaron; comprendieron que el pánico que, imprudentemente, pero tal vez con conciencia, habían sembrado, seguiría haciendo su obra, y para no confesar el ridículo que les estaba quedando frente a la gente culta de nuestro país, hablaron ahora de problemas urbanísticos y de aspectos psicológicos. A lo primero se les respondió por organismos autorizados que se tomarían en cuenta en las construcciones proyectadas la apertura y la prolongación de algunas calles, que bien podía no haber considerado la Beneficencia en sus proyectos; a lo segundo, se les dijo que psicológicamente era mucho más grave la existencia del más alto número de casos de tuberculosis diseminados en las habitaciones modestas e insalubres del sector periférico al Zanjón de la Aguada, que la instalación, en óptimas condiciones de higiene, de un hermoso establecimiento hospitalario rodeado de árboles y jardines. Se les advirtió que en cuadros estadísticos confeccionados años atrás, se había podido establecer que no existía en Santiago un sector más denso en materia de tuberculosos abandonados en sus propios hogares, que el de ultra-matadero y que esta situación sería reparada, en gran parte, con las camas del nuevo hospital. Respecto a la deambulación de los tuberculosos por calles, tranvías, autobuses y otros medios de movilización, se les advirtió que esto ocurría ampliamente en la actualidad, puesto que los tuberculosos graves que están en sus casas deben concurrir habitualmente a los Consultorios del Hospital Barros Luco, para regresar, en seguida, a su miseria y a su abandono; en cambio, el futuro hospital será un organismo cerrado que aislará a los enfermos del contacto con los supuestos sanos.

Pero los empujados vecinos no quieren oír razones. Una Municipalidad, seguramente muy bien intencionada, pero al margen de toda capacidad técnica en estas materias, que elude la voz de los técnicos lucha fiera y en contra de una iniciativa que no hará más que favorecer los aspectos higiénicos y urbanísticos de la comuna, dejando, en cambio, a un lado otros problemas urgentes de saneamiento de la población, para los cuales se les ha ofrecido la cooperación de las autoridades de la Salubridad Nacional.

Los que hemos luchado durante los mejores años de nuestra vida por problemas de Chile, sacrificando muchas veces nuestra comodidad y nuestras ambiciones no entendemos tanta testarudez y tanta ceguera. Nos parece que es necesario defender a cualquier costo, una iniciativa que tiene una enorme trascendencia nacional y que es necesario imponer la razón a quienes no quieren prestar oídos a ella.

Prof. Dr. HECTOR ORRIGO PUELMA

## NOTAS DEL DIA

## MILTON ROSSEL A LA ARGENTINA

Un sentimiento de recíproco interés por estrechar las relaciones entre los países de América Latina, ha permitido que esa noble aspiración fraternal se condense en hechos concretos como son, entre otros, la creación de becas que permiten el intercambio de profesores y estudiantes para que con fines de solida-ridad continental, principalmente, vayan a estudiar aspectos de la cultura, de la ciencia y del arte en el país por el cual han sido invitados. Y este laudable propósito no sólo se limita al aspecto cultural, sino también al mutuo conocimiento de las industrias y de las posibilidades económicas que, lejos de establecer rivalidades y competencia comerciales, tienden a crear sólidos vínculos de relaciones vivas y sinceras entre los países.

Es eficaz, sin duda, un medio eficaz de propender al conocimiento real de estos países, cuyos valores espirituales son casi ignorados entre unos y otros. La Comisión Nacional de Cultura de la República Argentina ha establecido una de estas becas, ofreciendo de este modo la posibilidad de que un hombre culto se comprometa en forma exacta del desarrollo y de lo que es en la actualidad la cultura argentina en sus diversas manifestaciones artísticas.

Le ha tocado ser agraciado con esta distinción del país hermano al profesor Milton Rosell. Hay que celebrar tal designación, pues Rosell es un hombre que se ha destacado en las actividades del magisterio, pues no se ha limitado a ejercer la cátedra encerrándose dentro de inflexibles normas pedagógicas, sino que por su ilustración, por su abundamiento en los temas de su especialidad, ha llegado a ser el maestro que en todo momento puede guiar espiritualmente a la juventud que recibe sus enseñanzas e inspiraciones.

Pero Rosell es, además, un escritor. Una labor honesta y perseverante lo sitúa como uno de los valores de este tiempo en el ejercicio de la crítica literaria, que desarrolla regularmente con gran acierto y probidad. Porque el crítico no sólo necesita poseer erudición, cultura literaria y agudeza para emitir sus juicios, sino también esa dignidad íntegra del hombre que no se doblega ante sugestiones para exponer su apreciación sobre las obras que juzga. Rosell, además de conocer los problemas de la cultura chilena, posee esa integridad y la capacidad necesaria para que su crítica no se reduzca al papel intrínseco del juez de los juicios, sino del hombre de superior cultura que puede orientar la opinión de los lectores e imprimir rumbos al propio autor en su labor. Difícil y delicada misión que Milton Rosell va cumpliendo en forma que le honra. En Argentina estudiará los diversos aspectos de la literatura argentina. Y junto con traernos un rico acervo de conocimientos acerca de esa materia, estamos seguros que hará conocer con exactitud los valores más auténticos de nuestra cultura. Rosell hará sin duda un lucido papel que redundará en un positivo acercamiento de las relaciones del espíritu entre Argentina y Chile.

L. D.

## LA SEMANA EN LOS FRENTES

## SOBRE LA AVIACION

Una vez más la coincidencia de varias noticias en la semana obliga a comentar el extraordinario papel que juega la aviación en la guerra.

Debemos referirnos, en primer lugar, a los combates entre cazas aliados y alemanes que tuvieron lugar el domingo y lunes últimos y que han sido calificadas como los más voluminosos de todo el conflicto bélico. El total de aparatos perdidos por los nazis en los siete días que terminaron el martes fue superior a 300. La Luftwaffe, aunque de ordinario ya no actúa, posee aun cierto número de aviones, para lanzarlos en ocasiones especiales. Ahora bien, la calidad de los mismos y el entrenamiento de los pilotos han disminuido vertiginosamente. En ninguna ocasión había sido tan grande la diferencia entre las pérdidas de una aviación y de otra: de 15 a 100 para aliados y alemanes, respectivamente.

En realidad, la señalada diferencia se acentúa a pasos de gigante porque mientras la Luftwaffe sacrificada por Hitler a sus armas terroristas, la V-1 y la V-2, está poco atendida, en el campo democrático no han cesado los perfeccionamientos y mejoras. El dispositivo que neutraliza el bombardeo de precisión a través de las nubes, aunque forma parte de varios kilómetros de espesor, ha sido revelado el día 27 por los nazis, cuando el Tratado de la "caja negra" de los grandes losses de la técnica británica. Desde el último mes de agosto los bombarderos de los aliados americanos fueron equipados también con el "caja negro", al igual que los de la RAF.

También en Extremo Oriente ha destacado la aviación sobre las restantes actividades bélicas. Repetidos ataques a la zona industrial de Tokio y algún otro a Bangkok, la capital del satélite japonés Tailandia — antiguo Siam — han demostrado que las bases aéreas establecidas por Norte América en Salpán tienen bajo su radio de acción el núcleo entero del Imperio japonés y su zona de influencia asiática. El Gobierno de Tokio que necesitaba levantar la moral de su retaguardia, muy alarmada por estos hechos, ha emprendido la publicación de una serie de informaciones sobre los éxitos de sus aviones suicidas en las Filipinas.

En Birmania, a medida que la presión anglo-india crece, la ausencia de la aviación japonesa se está revelando cada vez más. Los factores que pueden más contribuir a que se acelere el ritmo de la ofensiva.

En suma, la superioridad de las Naciones Unidas en el aire, que tanto hizo en los días críticos de la guerra, parece que va a pesar otro tanto en las jornadas de la liquidación.

**ENLACE DE PETROV Y MALINOVSKY** — Aunque en Prusia Oriental y en la Vistula ha continuado la calma relativa, el resto del enorme frente oriental ha estado activo y ha permitido a los rusos anotarse varias victorias. En el Báltico, la liberación total de la isla de Riga, la entrada del golfo de Riga, a este lado abierto Riza a la navegación soviética, lo cual se traducirá en un robustecimiento del sector análogo al que experimentó el frente húngaro con la apertura de Amberes. En el otro extremo, o sea en la Baja Hungría, los rusos han cruzado el Danubio y se aprestan al distrito de Pecs, entre el distrito gran y su afluente el Drava. Toda la llanura, hasta el lago Balaton y hasta los Alpes del Tirolo, se abre ante esta punta de lanza, que crea un peligro nuevo a Hitler. Pero esto los rusos no parecen de menor trascendencia que el tenido en el centro, en los lindes de Hungría con Eslovaquia. Encastillados en los Cárpates los alemanes poseían allí una poderosa guarnición que mantenía divididos a los ejércitos rusos de Petrov y de Malinovsky, que han venido operando al norte y al sur de dicho cordón montañoso, respectivamente. Ahora como consecuencia de hábiles maniobras, la conjunción de ambos ejércitos soviéticos parece asegurada en el valle alto del Tisza. Si la altura de Vyreschva. Los asaltos frontales de Varsovia y Budapest pudieran producirse ya en cualquier momento, si es que el suelo se halla lo suficientemente helado para endurecer el camino, tanto el tránsito motorizado.

En efecto, con toda Rutenia en su poder, el flanco desde el cual podían replicar los nazis a esos asaltos frontales ha pasado a mejor vida.

**LALUCHA DENTRO DE ALEMANIA** — El duro batallar acaudado a lo largo de la última semana, aunque no haya originado profundas penetraciones en el territorio enemigo, no ha dejado de dar lugar a un hecho nuevo; desde Venlo para abajo de los accesos a Colonia, que en el Sarre, hasta Alsacia — que si bien es tierra francesa no dejan de tenerla por alemana los nazis. Por tanto, sólo en el pequeño

sector holandés por encima de Venlo sigue estando la línea de batalla en un resto de lo que fueran territorios invadidos. La mayor parte del frente occidental, está ahora en tierras alemanas.

El hecho se presta a una doble serie de consideraciones. Como ha expuesto Mr. Churchill en el Parlamento británico, su realidad de nación invadida puede movilizar las últimas energías de Alemania y endurecer la resistencia. Mas por el otro lado, no cabe duda de que la capacidad de maniobra alemana se ha reducido, a cero y de que el primer desfalcamiento o error le pueda resultar fatal.

## Nuevo servicio aéreo

Después del vuelo realizado en tan espléndidas condiciones entre Punta Arenas y Arica por una máquina de nuestra aviación de guerra, no hace muchos días, puede decirse que hemos llegado a la etapa inicial de grandes transformaciones en los itinerarios de nuestra aviación comercial. Se ha comprobado que merced a los nuevos adelantos aeronáuticos nuestra larga faja de tierra puede ser cruzada, de un extremo a otro, sin los inconvenientes técnicos que antes hacían, si no imposible por lo menos dificultosa esta clase de viajes.

La Línea Aérea Nacional, siempre atenta a todo lo que sea un progreso en servicio de la colectividad y pendiente de cuanto significa una evolución en los sistemas más modernos y avanzados de la aviación civil, ha tratado de superar la obra realizada hasta el momento con éxito indiscutible, y se ha propuesto ampliar sus servicios con una visión anticipada de la inmensa trascendencia que el transporte aéreo va a tener después de terminado el conflicto bélico.

Una vez terminada la guerra todos los sistemas de transporte van a tener que sufrir grandes transformaciones, y tanto es así que la Dirección de los Ferrocarriles del Estado ha hecho ya presente al Supremo Gobierno la necesidad de complementar sus servicios por medio de la aviación, tanto de carga como de pasajeros. Las naciones en guerra se han preocupado, también, de este importante problema, cuyas proyecciones, al presente, no son siquiera imaginables. Se ha llegado a determinar, según el costo del transporte de animales desde la zona de producción ganadera hasta nuestra capital, y se ha demostrado que este sistema de acarreo por el aire tendrá innegables ventajas sobre el que dentro de poco será un sistema anticuado.

## Los idiomas de Escocia

Por AGUSTUS MUIR

Si bien el inglés es el idioma que más se emplea en Escocia, en muchas comarcas se habla el idioma gaelico y el idioma escocés. Este artículo explica la relación que existe entre estos tres idiomas, explicando también por qué han logrado subsistir por espacio de tanto tiempo dentro de una relación tan íntima.

Las personas que visitan Escocia muy frecuentemente se preguntan: ¿Por qué se hablan tres idiomas distintos —inglés, escocés y gaelico— en Escocia en la actualidad? El problema aparece aún más complicado a cualquier extraño del país debido a la circunstancia de que una de las características muy notables de los escoceses es que, a pesar del hecho de que la nación forma parte de la Gran Bretaña, se sienten muy orgullosos de su nacionalidad de su propia cultura y de sus tradiciones. La historia de estos tres idiomas hablados dentro de un mismo ambiente nacional, es muy interesante; remonta a una época muy remota, antes de que las legiones romanas lograran pisar las tierras de Escocia.

Como es natural, de los tres idiomas referidos el inglés es el más generalmente empleado. Ha logrado infiltrarse en los puntos más recónditos del país y, en realidad, pocas son las personas que desconocen la lengua inglesa. En estos tiempos modernos el establecimiento de contactos y relaciones con las otras partes de las Islas Británicas hubiera sido grandemente impedido si los escoceses no se hubieran preocupado de aprender a hablar y leer el inglés; pero en tiempos más lejanos, en todas partes de Escocia se hablaba un lenguaje celta de algún estilo u otro. El lenguaje más importante era el que logró transformarse en el gaelico que se habla en los tiempos presentes. Los gaelos procedían de Irlanda y se establecieron en la escabrosa costa occidental, extendiéndose hasta una región que en la actualidad corresponde al Condado de Argyll.

Sus vecinos en el nordeste eran los pictos. Es muy natural que en este punto alguien se pregunte: ¿a qué raza pertenecían los pictos y cuál era su idioma? Esta es una de las preguntas más interesantes y más desconcertantes que en todo tiempo ha logrado desafiar a los historiadores de la Escocia antigua. Lo único que ha podido averiguarse a ciencia cierta es que, finalmente, fueron conquistados por los gaelos y que su idioma ha desaparecido por completo, dejando tan sólo unos rastros en los nombres de ciertas localidades.

(PASA A LA PAGINA 5))

## PESCA CHILE, S. A.

(EN FORMACION)

CAPITAL: \$ 5.000.000

Dividido en acciones de \$ 10.— cada una.

## Directorio provisorio:

Presidente: Señor Eusebio Edwards M.

Vicepresidente: Señor Manuel Varas E.

Directores: Señor Carlos D. Finlay M. Señor Héctor Braun G. Señor José Ollino B. Señor Luis Guevara O. Señor Herbert Wendt D.

Director-Gerente: Señor Christian Starke S.

Director Dto. Técnico: Señor Finn Buehring S.

Director Depto. Científico: Señor Dr. Antonio Paiva

## Objeto:

Pesca con embarcaciones propias. Organización de distribución de pescado en Valparaíso, Viña del Mar y zona circundante. Elaboración de: pescado ahumado en sus diversas clases: pescado seco, tipo bacalao noruego; pescado en salmuera etc. de tipo exportación. Harina de pescado. Explotación del Frigorífico Portales Valparaíso. Conservas. Este rubro será explotado más tarde. Aceites medicinales e industriales. Explotación de productos del mar en general. Elaboración autorizada por la Dirección General de Sanidad según Resolución N.º 2697/5-8-1944.

La suscripción de acciones se encuentra abierta. Los interesados pueden dirigirse, para mayores informaciones a cualquiera de nuestros Directores o directamente a nuestras oficinas:

## GERENCIA:

Frigerífico Portales, Arica, España-Portales Plaza. CASILLA 982 — TELEFONO 3132. Dirección telefónica: "Friva-Valparaíso".

## Oficina en Valparaíso:

Edificio de la Bolsa de Corredores, calle Prat 790, 2.º piso. Oficina 27 — Teléfono 8817. SUSCRIPCIONES EN SANTIAGO: Señor Juan Edwards Cruzat, Santiago, calle Moneda 977, Casilla 1598. Teléfono 64278.







10







# CONCURSO Alivio!!

A PETICION DE NUMEROSO PUBLICO, EL PLAZO PARA LA RECEPCION DE SOLUCIONES SERA AMPLIADO HASTA EL

## NOTA

DESDE ESTA FECHA HASTA EL 12 DE DICIEMBRE, LAS SOLUCIONES DEBERAN SER MANDADAS SOLAMENTE A CASILLA 13119, SANTIAGO, POR HABER SIDO RETIRADOS LOS BUZONES UBICADOS EN FARMACIAS Y DIARIOS.



## FLOTA INGLESA SE PREPARA PARA GRANDES OPERACIONES EN EL FRENTE DEL PACIFICO

ESPECIAL PARA "LA NACION", POR A. J. MAC WHINNIE

KANDY (Ceylan), 29. — (ESPECIAL). — El poderío naval británico se prepara a entrar en acción en gran escala en el Extremo Oriente, y mientras tanto las unidades menores de superficie y los submarinos de la armada Real hostigan las líneas de abastecimiento niponas en esa zona.

Aun ahora después que Fraser ha regresado a su comando en el silencio acerca de las conversaciones de Londres y de las oficiales y marines de esta flota se discute vivamente cuáles sean las nuevas actividades a que los destina la estrategia aliada. De la cortina de humo del secreto oficial emerge el recuerdo del reciente discurso en que Churchill declaró específicamente que, a su debido tiempo los buques de guerra británicos entrarían a actuar en el Pacífico.

Podría esperarse que los marinos que han sostenido cinco duras años de la peor guerra naval de la historia — en el Atlántico, en el Mediterráneo, el Ártico, el Mar del Norte y las angostas y peligrosas aguas del Canal de la Mancha — se sintieran contentos de descansar alejados de la lucha activa. Pero, a pesar de haber cumplido en este mar, los hombres de la Marina británica tienen como único anhelo, sostener una acción en gran escala con los japoneses. Ellos recuerdan Singapur, lo mismo que los soldados en el oeste recordaban Dunkerque.

Estos hombres me han estado hablando desde hace meses del día en que el Pacífico pase a ser un teatro de operaciones anglo-norteamericanas en vez de una zona de influencia casi exclusivamente estadounidense.

Perce extraño, al oírlos lamentarse de la falta de acción que encuentran en el Océano Índico recordar que un poco más de dos años atrás la Armada japonesa navegaba lactantemente por el Golfo de Bengala.

## LA VIGILANCIA SIGUE

Hay personas que creen que las bases navales del Océano Índico han perdido su importancia inmediata por el hecho de que los japoneses en este mar muy de tarde en tarde, pequeñas unidades aéreas. Esa es una opinión enteramente errónea. El hecho de que los acorazados, cruceros, portaaviones y sus destructores de escolta puedan ser trasladados al Pacífico no elimina la necesidad de que la Armada británica mantenga su dominio del Océano Índico. Todos los convoyes de tropas y abastecimientos que atraviesan este mar llevando refuerzos a las líneas aliadas en Birmania, deben ser protegidos tanto contra los submarinos como contra los ataques aéreos. Me parece dudoso que los japoneses tengan hoy en día mucho más de 50 submarinos en total. Pero mientras haya un solo submarino, la vigilancia británica debe mantenerse y los aviones con base en portaaviones deben seguir patrullando las partes del Océano Índico que quedan más allá del alcance de los aviones con base terrestre.

Cualquiera que sean los acontecimientos en el Extremo Oriente, la Armada británica debe seguir dominando los mares al oeste de Singapur. Lo buscan de buques de abastecimientos japoneses que tratan todavía de llegar furtivamente a las islas de Sumatra y Borneo. La vigilancia debe ser mantenida día y noche y no debe olvidarse que los japoneses emplean pequeños submarinos para esa labor.

A. J. MAC WHINNIE

## TOMAS ARCISZEWSKI FUE ENCARGADO DE FORMAR NUEVO GOBIERNO POLACO

LA EXCLUSION DEL PARTIDO DE LOS CAMPEÑINOS DARIA CORTA VIDA AL NUEVO GABINETE

LONDRES, 29. — (U. P.). — El Presidente Stanislaw Mikolajczyk, pidió anoche a uno de los héroes revolucionarios de Polonia, Tomas Arciszewski, que se haga cargo de la formación de un nuevo Gabinete, después que el líder socialista Jan Kwapiński reconoció que había fracasado en su intento.

El ex Primer Ministro Mikolajczyk y el partido de los campesinos que él dirige, han rehusado participar en un Gabinete presidido por Arciszewski.

El nuevo Primer Ministro formará un Gobierno de coalición parcial, incluyendo a su propio partido, el socialista, los cristiano-demócratas y los nacionalistas, y dejará una carta disponible a los campesinos por si logra persuadirlos que cambien de opinión.

En los círculos polacos bien informados se dijo que Mikolajczyk "tomará un descanso en Inglaterra".

La negativa del partido de los campesinos a participar en un Gobierno presidido por Arciszewski hará que el nuevo Gabinete sea de carácter provisional, que no es probable que avance tanto hacia una conciliación con Rusia como Mikolajczyk desea.

Arciszewski ya está ha comendado; ha sido primer designado a Presidente, en reemplazo del general Sosnowski. Tuvo participación activa en el movimiento clandestino polaco desde que los alemanes ocuparon Varsovia hasta que escapó de la capital polaca en julio pasado y se vino a Londres.

Arciszewski tiene 66 años de edad, pero hay pocas probabilidades de que el nuevo Gobierno de "parche" sea muy bien acogido por las potencias aliadas, puesto que queda fuera de él el partido de los campesinos, que es el partido polaco más poderoso, y no se espera que dicho Gobierno logre gran cosa en su intento de resolver el diferendo ruso-polaco.

Cabe observar que Mikolajczyk concurre a la conferencia en que el Presidente decidió nombrar a Arciszewski para organizar el nuevo Gabinete; su negativa a participar en el nuevo Gobierno demuestra claramente que sigue firme en su política de llegar a una conciliación con Rusia, que mantuvo durante toda la crisis.

Arciszewski ha sido jefe activo de los trabajadores desde principios del siglo y organizó numerosas huelgas en Polonia bajo el régimen zarista. Actualmente fue encarcelado por el Gobierno ruso zarista. En 1903 arrojó una bomba que mató a un comisario de policía zarista, en venganza por la muerte de un trabajador polaco.

## Escasa posibilidad de salvar víctimas de Burton-on-Trent

BURTON-ON-TRENT (Inglaterra), 29. — (U. P.). — Las tropas norteamericanas comenzaron hoy a emplear gigantescas máquinas excavadoras con palas automáticas que son utilizadas en la construcción de caminos, para despejar los escombros y el barro en el depósito de municiones de la Real Fuerza Aérea que hizo explosión hace dos días.

Esta es la única forma en que se puede apresurar el trabajo, en vista de la enorme cantidad de barro y escombros amontonados a causa de la explosión. Por otra parte, se tienen muy pocas esperanzas de salvar a los que han quedado sepultados bajo miles de toneladas de tierra, pues de los túneles que han hecho las cuadrillas de salvamento emanan densas nubes de gases producidos por la explosión de la cordita. Los trabajadores han sido provistos de máscaras con oxígeno para hacer frente a los gases.

Se calcula que hay por lo menos cien hombres sepultados bajo los escombros. Según los datos reunidos se sabe que hay por lo menos 67 muertos y desaparecidos, y se cree que estas

## Vencida la resistencia alemana en Albereto al Noroeste de Faenza

ROMA, 29. — (U. P.). — Las fuerzas del 8.º Ejército, atacando hacia el norte, entre los ríos Lamone y Montone, vencieron obstinada resistencia de tropas alemanas en el sector de Albereto, unos 12 kilómetros al noroeste de Faenza y establecieron nuevas posiciones.

Las lluvias torrenciales hicieron más lentas las operaciones en todo este sector, aún cuando las patrullas se mantuvieron activas al norte de Faenza. El río Lamone, al noreste, ha aumentado su caudal y el ancho de su cauce aumentó en 15 metros en las últimas 48 horas.

Tropas británicas e hindúes del 8.º Ejército prosiguieron su avance al norte y oeste de Modigliana, al sur de Faenza, mientras que las tropas norteamericanas de Clark rechazaron dos violentos contraataques contra sus posiciones al sur de Bolonia; esta acción dio lugar a breves pero sangrientos combates, y al ser rechazados los germanos, las tropas se apoderaron de Trepignano, en el flanco suroccidental de Faenza. Los ataques enemigos se concentraron principalmente en las cercanías de Livignano.

Se reveló hoy que el 8.º Ejército ha hecho 60.000 prisioneros alemanes desde la batalla de Salerno, total equivalente a cinco divisiones enemigas.

El mal tiempo entorpeció también las acciones aéreas ayer martes registrándose poco más de 400 salidas de aviones a emplazamientos de artillería y puntos de resistencia enemigos.

Se está investigando en la Bolsa de Trabajo del pueblo para verificar el número de trabajadores que se encontraban en el depósito al ocurrir la explosión.

## Elliot Roosevelt se casa con la actriz Faye Emerson

HOLLYWOOD, 29. (U. P.). — La actriz de cine, Faye Emerson, dijo que contraerá matrimonio con el coronel Elliot Roosevelt, hijo del Presidente de Estados Unidos, "un día de la próxima semana". El representante del Presidente Roosevelt, lo confirmó. Será el segundo matrimonio de ella, y el tercero del coronel Roosevelt.

## GRAN BRETAÑA VACACIONES DE NAVIDAD A LOS NIÑOS EN ALEMANIA

LONDRES, 29. (U. P.). — La BBC, dijo que la DNB había anunciado que el Ministro de Educación del Reich recomendaba que se diera a los niños en Alemania un tiempo de vacaciones durante los días de Navidad a fin de economizar combustible durante los meses de frío.

Tal proyecto daría vacaciones a los niños a partir de Navidad y hasta mediados de enero.

El proyecto, calculando algunos que eran 400.

## UNA SOLA DIRECCION TOMAN

LOS QUE SABEN MAS

ALAMEDA esquina AV. ESPAÑA, porque en

CASA GARCIA

son siempre bien recibidos y atendidos con solicitud y esmero.

## RESTABLECIMIENTO DE LA NORMALIDAD EN CAPITAL BELGA

LOS HUELGUISTAS COMIENZAN A REANUDAR SUS LABORES

BRUSELAS, 29. — (U. P.). — (Por Walter Cronkite). — Mil empleados de correos que estaban en huelga en esta capital, decidieron volver a sus labores mañana por la mañana, y se indicó que seis mil obreros tranviarios que han estado parados hasta 48 horas harán lo propio.

Estos acontecimientos indican un alojamiento en la tensión derivada de las huelgas que abarcaron diversos sectores del país, y que amenazaban con paralizar las actividades nacionales, especialmente en la capital. Esta mañana sesionaron los senadores de derecha con asistencia del Premier Pierlot, a fin de estudiar la situación política; Pierlot recibió también una delegación socialista, a fin de tratar la ampliación y robustecimiento de la base del Gobierno con el propósito de "restablecer el equilibrio político".

No hubo sesión del Gabinete, que está convocado a sesión extraordinaria para mañana a las 11 A. M. Al parecer, los jefes del Gobierno no están preocupados por la situación después del amplio voto de confianza recibido ayer por el Premier Pierlot en el Parlamento, lo que le permitió dar la orden de suspender las manifestaciones y concentraciones.

Esta tarde, a las 6 se reunieron los dirigentes tranviarios después que una delegación de los mismos conferenció en la mañana con el comandante militar belga que representa al Comando Supremo Aliado en Bélgica, y con los embajadores norteamericano y británico; no hubo anuncios sobre estas conversaciones, pero se estima que de ellas salió el acuerdo de reanudar mañana las labores regulares.

## Proceso público contra seis jefes nazis en Lublin

MOSCÚ, 29. — (U. P.). — La Agencia Tass, según informaciones de Lublin, dice que el tribunal militar comenzó el proceso de seis jefes nazis finalmente ligados a la fábrica que funcionaba con los asesinatos en Maidanek.

La sala del Tribunal en el "Hogar del Soldado" estaba repleta con más de 1.500 espectadores, fuera del público que se había reunido en la entrada del tribunal y en las calles vecinas.

Los acusados son, el Obersturmführer de las tropas de asalto, Herman Vogel; el "Standartenführer" de las tropas de asalto, Theo Schöler; los "Rottenführer" de las tropas de asalto, Wilhelm Gersheimmeyer, Edmund Polman y Heinz Olland. Todos, verdugos de los campos de concentración de Oranienburg y Dachau, que fueron atrapados en Maidanek, mientras trataban de destruir el campamento de ejecución después de la retirada alemana. Una película documental de los horrores de Maidanek fue mostrada en los teatros de Lublin, en relación con el proceso.

# ¡APROVECHE! YA SE INICIO LA GRANDIOSA LIQUIDACION ANUAL

Almacenes y Mueblería PARIS Av. B. O'Higgins y San Antonio

### TAPICERIA

ETAMINAS importadas para la confección de cortinas y visillos, ancho 0.65, el metro desde \$ 8.30

MARQUISSET importado, el artículo indicado para visillos y cortinas, ancho 0.95, el metro desde \$ 13.80

TAPIZ granit ancho 1.20, completa gama de colores, muy indicada para la decoración de su hogar, tapizado, cortinas y cubrecamas, el metro desde \$ 49.50

FALLA DE SEDA, ancho 1.30, completo y variado surtido de colores de gran moda, la confección de cortinas y cubrecamas, nacional, el metro desde \$ 65.-

FISOS ALFOMBRA bajadas de cama con flecos, motivos modernos, persas y orientales, en rico tripe cortado, importado, cada uno \$ 110.-

CAMINO FIBRA de coco, guarda color, fondo liso o trama de color, ancho 0.70, para alfombras o pasillos, nacional, el metro desde \$ 39.-

### MENAJE

JUEGO DE CUCHILLERIA IMPORTADO, compuesto de 96 piezas, para doce personas \$ 1.550

JUEGO DE COPAS de semicristal nacional, compuesto de 60 piezas, para doce personas \$ 265

JUEGO de 5 cacerolas de hierro enlizado en colores azul y marrón \$ 119

PLATOS bajos y hondos de loza nacional de 1.ª clase, guarda azul, con filete dorado, cada uno \$ 6.50

TAZAS de TE de LOZA NACIONAL, primera clase, cada una \$ 6.80

CUCHILLOS mango de metal y hoja de acero importado, para mesa, cada uno \$ 21.50

PARA POSTRE, cada uno \$ 20.50

### OFERTA ESPECIAL

REFS DE SEDA, ancho 2.30 y 2.40 metros, práctico y muy recomendable para la confección de cortinas y cubrecamas, el metro a \$ 98.-

### BLANCO

SERVILETAS para comida, en fino damasco, \$ 4.50

JUEGO mantel para té, confeccionado en buena tela, compuesto de 7 piezas, confección y dibujos desahogado, el juego \$ 26.90

JUEGOS de cama bordados en hermosos diseños, confeccionados en buena tela blanca y colores, compuesto de 4 piezas, para 1 y media plaza, \$ 198.50, \$ 167.80

Y de tres piezas, \$ 138.50

SABANAS crea cruda, hasta calada, para una plaza, \$ 46.80, \$ 37.50 y \$ 29.50

FRAZADAS pura lana, muy abrigadoras, colores rosa, celeste, violeta, champaña, para 1 y media plaza, liquidamos, \$ 119.30

CEFIROS y Vichy para batas y dolantales, gran variedad de colores, telas muy lavables, el metro \$ 11.60 y \$ 9.10

### CATRES

SOMIERES totalmente metálicos de hinchas para 1 y media plaza, \$ 420.-, para una plaza, \$ 360.-

CATRE esmaltado a fuego de 1 1/4 pulgada, barrote interior de bronce, para 1 plaza, \$ 410.-

Despachamos a provincias contra reembolso en el día.

CASILLA 786 - SANTIAGO SABADO ABIERTO TODO EL DIA.

### COLOSAL OFERTA

LIENZO CRUDO muy buena calidad, especial para pañales, fundas, etc., ancho 0.80, liquidamos a \$ 6.90

## UNA REVOLUCION TRAS LOS ANDES

Por Alberto Ostria Gutiérrez.

El éxito extraordinario de este libro se demuestra por el hecho de que está a punto de agotarse la primera edición.

Los críticos la consideran ya un sensacional film del drama boliviano que en el fondo puede ser la iniciación de un drama americano.

Los distintos capítulos escritos con agilidad en una forma amena se devorarán sin interrumpir la lectura hasta el final.

Un tomo de 288 páginas \$ 30.-

Otro libro grandemente esperado que acaba de aparecer:

HISTORIA DE CHILE

Por don Francisco Antonio Encina. Tomo. III. Es un libro que está arrebatando al público. Precio del tomo \$ 60.- Los tomos I y II se venden usualmente cada uno a \$ 80.-

LIBRERIA Y EDITORIAL NASCIMENTO Ahumada 125 - Casilla 2298 - Teléfono 83759 Y EN LAS PRINCIPALES LIBRERIAS







LA CAMARA TENDRA SESION ESPECIAL PARA TRATAR ESTE PROBLEMA.— DECLARACIONES DE LOS DIPUTADOS SRES. CARLOS GAETE Y TEODORO AGURTO.— ACUERDO DEL PARTIDO RADICAL



**Diputado señor Teodoro Agurto.**

**EL DIPUTADO AGURTO**

También hablamos ayer con el diputado demócrata señor Teodoro Arrieta, quien nos expresó que su juicio, no tienen derecho a detentar ni solicitar la representación de la ciudadanía quienes no se preocupan del problema de las subestancias con ánimo de contribuir a solucionarlo. De nada sirven, nos dijo, criticar a las autoridades y protestar contra los abusos que se están cometiendo si no se ofrece cooperación a los organismos

**COMISION DE RELACIONES DE LA CAMARA TRATA DE LOS SUCESOS DE BOLIVIA**

Según informaciones que no han sido proporcionadas todavía,

... de la Comisión de Relaciones Exteriores de la Cámara de Diputados, desearían conocer todos sus detalles la reciente gestión diplomática, con motivo de la violación del territorio nacional por las fuerzas bolivianas que destruyeron en Caqueña a diversas personalidades que trataban de refugiarse después del comate revolucionario de Oruro.

**lición**

**Particular**  
O DE SU CONSTRUCCION  
MATERIALES EN LA  
CION DE CALLE  
O 267 AL 269  
condiciones, tres piezas de  
otros sanitarios. Planchas de  
s - Ventanas - Galvan

**5 HNOS.**

# LOS INTERNOS AVALUCS LOS RAICES

**BOLETO LEY 7872**

taurco Navidad, se consideró desde el 1.º de Enero de 1945, tales avalúos hayan sido fijados en los predios, con posterioridad.

Se a lo dispuesto en el artículo 1.º de la Ley de 1945, los contribuyentes cuyos bienes estén en las comunas de Til-Til, Vi. Pirque, Buin y Paine y que transcurso del presente año, por avalúo fijado y el vigente au-

timen excesivos los avalúos re-

Asimismo, los que opten por el curso por escrito en el curso de este año.

Las opciones deberán presentarse en la IV Zona de Impuestos Internos Departamentales, en papel.

Se acompañarán del comprobante del 2.º semestre de 1944.

**ADMINISTRADOR**

This image shows a blank, aged, cream-colored page, likely an endpaper or flyleaf of a book. The paper has a slightly textured appearance with some minor discoloration and a small dark spot near the top center. A faint horizontal crease is visible near the bottom edge. The page is set against a dark background.



\_\_\_\_\_















**UNIVERSIDAD DE CHILE:**— El equipo de la "U" cumplió una buena performance y tuvo en Ibáñez, Matta, Ramos y Vigorito a sus players más destacados.

dón que las universidades celebran su "clásico" del fútbol. ¿Fútbol? Las 70.000 almas que había anoche, a lo mejor sólo ahora superaron lo que el año pasado se consideró un foul.

Ven porque "hay que ir": se trata de los estudiantes, de la juventud, de la fiesta de los coros, de los grupos musicales, queriendo a reemplazar los corsos y las farándulas de antes.

No hubo gran variación en los cantos y en los corsos. Se repitieron algunos de ocasiones pasadas, aparte de otros nuevos que fueron bien recibidos y gustaron al público.

A la voz del solista Walter Gargas, en la "U", destacó especialmente, lo mismo que el dúo formado por él y María Cordero, este matizado con la calidad, hábil e inteligente de los

LOS PROXIMO PARTIDOS OFICIALES

Asociación Quilpué con Alejo Barrios, en Quilpué, 16.30 horas. Árbitro, Asociación Vía Valparaíso.

Zona "B" — Asociación Los Andes con Chilea, en Los Andes, 16.30 horas. Árbitro, Asociación San Felipe: turno, Putaendo.

Zona "C" — Asociación San Genaro con Sereno, en San Genaro, 16.30 horas. Árbitro, Sergio Roberto Aspillur, turno, Rengo.

Zona "D" — Asociación Los Andes con Chillán, en Cauquenes, 16.30 horas. Árbitro, Asociación Los Andes, turno, Rengo.

SEGUNDA RIEBA

Zona "C" — Asociación Santiago con Estrella, en Estrella, 16.30 horas. Árbitro, Víctor Talpa: turno, Asociación Maipú.

Asociación Quilpué con Asociación Quilpué, en Quilpué, 16.30 horas. Árbitro, Norma Cal, turno, Asociación Maipú.

Chilea con Caupolicán, 16.30 horas. Árbitro, Sergio Roberto Aspillur, turno, Eduardo Ayarza, turno, Rengo.

Zona "D" — Asociación Moliterno con Rengo, en Moliterno, 16.30 horas. Árbitro, Norma Cal, turno de la Asociación de Curico.

UNIVERSIDAD CATOLICA:— Presionó en los primeros 45 m', pero después parece que el

falla entretenimiento. Antes era más ágil y costaba pa-  
ra él salir de la pista.  
**CLAVIERA.**— Cumplió bien su misión. Estuvo emjor en el puyo que en la defensa.  
**SAEZ.**— El crack se frustró un cuando haya sido sin in-  
tercencia. Deluce el crack ar-  
entino cuando apela a otros  
medios para detener al contrar-  
rio.  
**CARVALLO.**— Volvió a ser, al-  
juido nuestro, el mejor ju-  
gador de la pista.  
**SAEZ.**— El quite y rápido en la  
acción, el pequeño crack se su-  
era en cada oportunidad. Ade-  
más, su *cori* de anoche fue de  
gran calidad.  
**SAEZ.**— Bien en el primer  
empeño, cuando su segundo  
fue malo, pero mal en el cuarto.  
El crack de la pista. La acción  
que le hizo Ciralo. No desta-  
ca la potencia de su shot, co-

falla entretenimiento. Antes era más ágil y costaba pa-  
ra él salir de la pista.  
**CLAVIERA.**— Cumplió bien su misión. Estuvo enjor en el poyo que en la defensa.  
— ¿Y cómo se fue?—  
— En un instante. Se cruzó un cuando haya sido sin in-  
tervención. Deluce el crack ar-  
rullino cuando apela a otros  
medios para detener al contrar-  
rio.  
**CARVALLO.**— Volvió a ser, al-  
fuerzo nuestro, el mejor ju-  
gador de la pista.  
— ¿Y qué le quita y rápido en la acción, el pequeño crack se su-  
pera en cada oportunidad. Ade-  
más, su *cori* de anoche fue de  
primera.  
**SAEZ.**— Bien en el primer  
enemigo, cuando su segundo  
campeón, pero mal en el cuarto.  
— ¿Y qué le quita y rápido en la acción, el pequeño crack se su-  
pera en cada oportunidad. Ade-  
más, su *cori* de anoche fue de  
primera.  
**CARVALLO.**— Volvió a ser, al-  
fuerzo nuestro, el mejor ju-  
gador de la pista.  
— ¿Y qué le quita y rápido en la acción, el pequeño crack se su-  
pera en cada oportunidad. Ade-  
más, su *cori* de anoche fue de  
primera.

falla entretenimiento. Antes era más ágil y costaba pa-  
ra él salir de la pista.  
**CLAVIERA.**— Cumplió bien su misión. Estuvo emjor en el puyo que en la defensa.  
**SAEZ.**— El crack se frustró un cuando haya sido sin in-  
tercencia. Deluce el crack ar-  
entino cuando apela a otros  
medios para detener al contrar-  
rio.  
**CARVALLO.**— Volvió a ser, al-  
juido nuestro, el mejor ju-  
gador de la pista.  
**SAEZ.**— El quite y rápido en la  
acción, el pequeño crack se su-  
era en cada oportunidad. Ade-  
más, su *cori* de anoche fue de  
gran calidad.  
**SAEZ.**— Bien en el primer  
empeño, cuando su segundo  
fue malo, pero mal en el cuarto.  
El crack de la pista. La acción  
que le hizo Ciralo. No desta-  
ca la potencia de su shot, co-

1870

\_\_\_\_\_

1870

\_\_\_\_\_



## CAMARA DE DIPUTADOS

## CUENTA

Se dió cuenta de:

1.º — Sesión de S. E. el Vicepresidente de la República.

Con el primer, hace presente la urgencia para el despacho del proyecto de nuevas rentas municipales.

— Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia hecha presente. Posteriormente calificada ésta de "simple", se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión Especial.

Con el segundo, expresa haber resuelto incluir entre los asuntos de que puede ocuparse el Congreso Nacional, en la actual legislación extraordinaria, con el carácter de urgente, el proyecto de ley que modifica algunas disposiciones del Código del Trabajo relativas al monto de las indemnizaciones por accidentes del trabajo.

— Quedó en tabla para los efectos de calificar la urgencia. Posteriormente calificada ésta de "suma", se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión de Hacienda.

Con los cuatro siguientes, expresa haber resuelto incluir entre los asuntos de que puede ocuparse el Congreso Nacional en la actual legislación extraordinaria de sesiones, de los siguientes proyectos de ley:

a) Ampliación del indulto a otros procesados en el llamado Proceso Monstruo, de Temuco.

b) Sobre amnistía electoral;

c) Sobre represión del delito de rapto de menores;

d) Sobre liberación del pago de la deuda de riego del tranque Caritaya, a la Caja de Colonización Agrícola;

e) Transferencia a la Junta Central de Beneficencia de los terrenos fiscales en que funciona el Hospital San Juan de Dios, de esta ciudad;

f) Sobre amnistía al personal del Cuerpo de Carabineros;

g) Pensión e indemnización a deudos del personal ferroviario fallecido en accidentes del trabajo;

h) Aplicación de los aumentos que acuerdan las Leyes N.ºs 6.341 y 7.571, a ex ferroviarios jubilados en otras reparticiones e i) Pensión de gracia a la señora Elvira Fuenzalida viuda de Mac Kay.

2.º — Tres oficios del señor Ministro del Interior, con los cuales contesta los que se le dirigieran a nombre de los señores Diputados que se indican, relacionados con los asuntos que se señalan:

Del señor Santandreu, sobre inclusión en la Convocatoria de un proyecto que autoriza a la Municipalidad de Dofihue para contratar un empréstito.

Del señor Héctor Correa, acerca de la necesidad que existe de aumentar la dotación del personal de Carabineros de Castro.

Del señor Agurto, sobre servicio de tranvías en el sector del Parque Cousiño.

3.º — Un oficio del señor Ministro de Justicia, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre de la Cámara, sobre construcción del edificio destinado a la Cárcel de Talagante.

4.º — Un oficio del señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Brahm, sobre diversos antecedentes relacionados con las propuestas públicas para la navegación de Maullín a Puerto Toledo.

5.º — Un oficio del señor Ministro de Salubridad, Previsión y Asistencia Social, con el que contesta el que se le dirigiera a nombre del señor Ojeda, acerca de la suma de dinero que el Estado adeuda a la Caja de Seguro Obligatorio.

6.º — Dos oficios del señor Contralor General de la República.

Con el primero, contesta el que se le dirigiera a nombre del señor González Madariaga, acerca de la visita de un Inspector de la Contraloría al Casino Municipal de Viña del Mar, para conocer de una denuncia formulada por el Instituto de Periodistas de Valparaíso.

Con el segundo, remite una nómina de los sueldos que las Corporaciones de Reconstrucción y Auxilio y Fomento de la Producción han pagado al personal de su dependencia durante el mes de octubre.

— Quedaron a disposición de los señores Diputados.

7.º — Un informe de la Comisión de Trabajo y Legislación Social, recaído en el Mensaje del Ejecutivo, que modifica el Código del Trabajo que autoriza a los patrones y empleadores para descontar de sus sueldos a sus empleados las sumas que éstos puedan adeudar de la enseñanza por correspondencia.

— Quedó en tabla.

8.º — Tres mociones, con las cuales los señores Diputados que se indican inician los siguientes proyectos de ley:

Los señores Olavarría y Valdebenito, que incluye en los beneficios de la Ley N.º 7.998, al personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado que se hubiere retirado del servicio el 1.º de junio de 1944.

— Se mandó a Comisión de Trabajo y Legislación Social.

El señor Melej, que declara feriado el 9 de diciembre para la ciudad de Copiapó.

— Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

Los señores Benavente, Concha, Montt y Prieto, que libera de todo derecho la internación de un chasis destinado al Cuerpo de Bomberos de San Carlos.

— Se mandó a Comisión de Gobierno Interior.

9.º — Ocho presentaciones, con las cuales las personas que se indican solicitan los siguientes beneficios:

Don Ramón Taves Fuenzalida, aumento de pensión;

Doña Octavia Barros de Maturana, pensión;

Don Luis Bermúdez Zúñiga, reconocimiento de tiempo servido;

Doña Clara Sepúlveda Troncoso, pensión;

Doña Olga L. viuda de Espinoza, aumento de pensión;

Doña Blanca Santander viuda de Aspillera, aumento de pensión;

Doña Primitiva Peña viuda de Guerra, pensión;

Don José Vicente Gangas Avila, pensión.

— Se mandaron a Comisión Especial de Soluciones Particulares.

10.º — Una nota del señor Intendente de O'Higgins, en la que se refiere a las observaciones formuladas por el Honorable señor Gaete, sobre inversión de los fondos consultados en la Ley N.º 7.529.

— Quedó a disposición de los señores Diputados.

11.º — Un telegrama en que el señor Alcalde de la Municipalidad de Lota se refiere al despacho del proyecto que crea nuevas rentas municipales.

— Se mandó tener presente y agregar a los antecedentes del proyecto en Comisión Especial de Rentas Municipales.

## V.—TEXTO DEL DEBATE

## 1.—CALIFICACION DE LA URGENCIA DE DOS PROYECTOS DE LEY.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Corresponde calificar las siguientes urgencias, hechas presente por S. E. el Presidente de la República:

La del proyecto que crea nuevas rentas municipales.

Si le parece a la Honorable Cámara, se acordará la simple urgencia para este proyecto.

Acordado.

La del proyecto que modifica el Código del Trabajo en lo relativo al pago de indemnización a los obreros por accidentes del trabajo.

El señor DELGADO. — ¡Extrema urgencia, señor Presidente!

El señor GARDEWEG. — No, señor Presidente.

El señor DELGADO. — Hace más de dos años que este proyecto está tramitándose.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Para calificar el proyecto como de extrema urgencia, se necesita que ella sea solicitada por dos Comités y acordada por el voto de los dos tercios de los Diputados presentes, Honorable Diputado.

El señor DELGADO. — El Comité Progresista Nacional la solicita, señor Presidente.

El señor GARRIDO. — Y el Comité Democrático, señor Presidente.

El señor GONZALEZ (don Luis). — Y el Comité Socialista.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor GARDEWEG. — ¡No hagamos de magia!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se ha solicitado la extrema urgencia por los Comités Socialista, Democrático y Progresista Nacional.

El señor DONOSO. — Pido la palabra, señor Presidente.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — Señor Presidente yo pediría que Su Señoría abriera debate sobre esta petición de extrema urgencia.

El señor CHACON. — Si se va a votar, Honorable Diputado.

El señor SANTANDREU (Presidente). — De acuerdo con el Reglamento, la calificación de urgencia debe hacerse sin debate, Honorable Diputado. Por lo demás, para calificar un proyecto de extrema urgencia, se necesita el voto de los dos tercios de los Diputados presentes.

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor CHACON. — Si el Honorable señor Donoso se opone a la extrema urgencia, puede votar en contra de ella.

El señor DONOSO. — Yo no me conformo con aprobar o rechazar simplemente los proyectos de ley, porque, según mis convicciones, que son democráticas, ellos deben ser discutidos previamente.

El caso de Chile, en esta materia, es distinto del de Rusia...

El señor ESCOBAR (don Alfredo). — Hace muchos años que este proyecto se está discutiendo, Honorable Diputado.

El señor DELGADO. — Ya está aprobado por la Comisión de Trabajo.

El señor DONOSO. — Nuestro régimen está basado en la libre discusión y no en el acatamiento incondicional...

—HABLAN VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor DONOSO. — Debemos practicar la Democracia con entera lealtad a sus principios y no falsearla en forma tan absurda.

El señor DIAZ. — Su Señoría no sabe de Democracia.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se va a votar la suma urgencia, solicitada por tres Comités.

—Durante la votación: — Hace más de dos años que Sus Señorías se están oponiendo al despacho de este proyecto.

El señor GARDEWEG. — Pero Sus Señorías constituyen mayoría en la Cámara y debían haber procurado su despacho sin precipitación.

El señor DIAZ. — Por esto es que estamos votando favorablemente la calificación de suma urgencia, a fin de que se despache muy pronto.

El señor DELGADO. — El Honorable señor Gardeweg puede votar en contra de la suma urgencia, entonces.

—Practicada la votación en forma económica, dió el siguiente resultado: por la afirmativa, 27 votos; por la negativa, 18 votos.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Aprobada la suma urgencia, entonces.

2.—BICENTENARIO DE LA FUNDACION DE LA CIUDAD DE COPIAPO. — INCLUSION EN LA CONVOCATORIA DE UN PROYECTO DE LEY SOBRE EL PARTIDULAR. — PETICION DE OFICIO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Melej.

El señor MELEJ. — El señor Secretario acaba de dar cuenta de una moción del Diputado que habla, tendiente a declarar feriado legal para la ciudad de Copiapó el 9 de diciembre próximo, en razón de que esta ciudad celebra en esa fecha el segundo centenario de su fundación.

Yo quiero rogar al señor Presidente que tenga a bien pedir el asentimiento de la Honorable Cámara para que, a nombre de la Corporación, se oficie al Ejecutivo, a fin de que se sirva incluir esta moción entre las materias de que el Congreso deberá ocuparse en el actual período extraordinario de sesiones.

El señor NUÑEZ. — Hable más fuerte, Honorable Diputado.

El señor MELEJ. — Solicitando la urgencia correspondiente.

El señor SANTANDREU (Presidente). —

## SESION 7.ª EXTRAORDINARIA, EN MARTES 28 DE NOVIEMBRE DE 1944

(Sesión de 16 a 19 horas)

## PRESIDENCIA DE LOS SRES. SANTANDREU Y BRAÑES (VERSION OFICIAL)

Si a la Honorable Cámara le parece, se aprobará el envío del oficio que solicita el Honorable Diputado.

El señor GARDEWEG. — No, señor Presidente.

El señor MELEJ. — Entonces, que se envíe a nombre del Diputado que habla.

El señor OLAVARRIA. — Y también a nombre de los Diputados socialistas.

El señor DELGADO. — Y también de los comunistas.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Se enviará el oficio pedido por Su Señoría, en su nombre y en nombre de los Diputados Socialistas y Comunistas.

3.—INDULTO PARA LOS REOS AFECTADOS POR EL LLAMADO "PROCESO MONSTRUO" DE TEMUCO. — TRAMITE DE URGENCIA PARA EL PROYECTO RESPECTIVO.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Holzapfel, a continuación, el Honorable señor Valdebenito.

El señor HOLZAPFEL. — Se ha dado cuenta de un Mensaje del Ejecutivo por el cual se pide indulto para los reos a quienes se refiere el llamado "Proceso Monstruo" que actualmente instruye un Juzgado de Temuco.

Como parece que la Mesa no ha puesto en votación la calificación de la urgencia de este proyecto, quisiera preguntar al señor Presidente cuál es la situación de este Mensaje.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No viene con urgencia, Honorable Diputado.

El señor HOLZAPFEL. — Yo desearía solicitar que se acordara la suma urgencia para este proyecto, señor Presidente.

Hay varios reos que desde hace tiempo, al menos más de un año, están detenidos en la Cárcel de Temuco.

Como se trata de reos procesados, entiendo que son varios, yo pediría a la Honorable Cámara que se preocupara de preferencia del despacho de este proyecto.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Creo, señor Diputado, que este proyecto está en el Honorable Senado. Además, la urgencia sólo puede ser solicitada por el Ejecutivo. En consecuencia, Su Señoría podría hacer las gestiones respectivas ante el Gobierno.

El señor HOLZAPFEL. — ¡Está muy irónico Su Señoría!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Sólo he indicado a Su Señoría el trámite correspondiente.

El señor GARDEWEG. — Interpretando los deseos del Honorable señor Holzapfel, la Honorable Cámara podría tomar el acuerdo de solicitar del Gobierno la petición de urgencia para el despacho del proyecto de ley a que Su Señoría se ha referido.

El señor HOLZAPFEL. — Agradezco mucho a Su Señoría su insinuación y ruego a la Honorable Cámara que se sirva adoptar este temperamento. Creo que no habrá inconveniente de parte de ninguno de los sectores de la Honorable Cámara para conocer de un proyecto de esta naturaleza que afecta a diversas personas desde hace mucho tiempo.

El señor CONCHA. — ¡Qué se declare la suma urgencia para todos los proyectos de ley!

El señor HOLZAPFEL. — Se trata, en realidad, de un proceso calificado de "monstruo", porque consta de miles y miles de fojas y es un expediente no puede ni siquiera leerse.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Su Señoría puede formular su petición por escrito en la forma sugerida por el Honorable señor Gardeweg, a fin de ponerla en votación en el cuarto de hora destinado a los proyectos de acuerdo.

El señor HOLZAPFEL. — ¡Si me permite, señor Presidente!

Me anota el presidente del Comité Radical, que hoy no habrá hora para votar proyectos de acuerdo; en cambio, creo que en este momento hay asentimiento unánime de la Honorable Cámara para tomar un acuerdo de esta naturaleza.

El señor GARDEWEG. — ¡No hay inconveniente, señor Presidente!

El señor OLAVARRIA. — ¡Muy bien!

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, así se acordará.

Acordado.

## 4.—AMPLIACION DE LOS BENEFICIOS DE LA LEY QUE ESTABLECIO LA COMPATIBILIDAD ENTRE EL DESAHUCIO Y LA JUBILACION PARA EL PERSONAL DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO. — PROYECTO DE LEY — OFICIO A NOMBRE DE LA CAMARA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO. — Se ha dado cuenta de una moción que he tenido a bien patrocinar junto con el Honorable señor Olavarría. Ella se refiere a 69 personas, con las cuales se ha cometido un acto de injusticia, debido a una actitud tomada por la Empresa de los Ferrocarriles del Estado.

En el mes de junio de este año, Honorable Cámara, la Empresa obligó a sesenta y nueve empleados a presentar la renuncia de sus cargos; pero resultó que estas personas pidieron al Director de ella que se les mantuviera en sus puestos, porque sabían que en la Comisión de Trabajo y Legislación Social de esta Cámara, se estaba estudiando un proyecto, que ya es ley de la República, la N.º 7.998, que establecía la compatibilidad entre el desahucio y la jubilación.

El señor GARDEWEG. — Un disparate.

El señor Valdebenito. — Para Su Señoría, tal vez.

Se les dijo que se adoptaba esta determinación para delar vacíos que permitieran al resto del personal subir de grado, y se les argumentó que se trataba de una petición formulada por personas del mismo gremio.

Este personal quedó así, en esta situación difícil, porque sólo a ellos se les aplicó lo que establece la ley, en cuanto a jubilación, o sea, que deben retirarse a los 30 años de

servicios, disposición que no es de carácter imperativo, porque dice: "podrá jubilar a los 30 años".

Desde luego, como puede verse, fueron obligados a retirarse porque se les pidió la renuncia.

Ha resultado que esta ley se ha aplicado al personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, en un carácter, puede decirse, parcial; porque aunque dentro de estos sesenta y nueve trabajadores que fueron obligados a salir, hay hombres que tienen 25, 28 o 30 años de servicios, y, sin embargo, en la Empresa quedan trabajando personas que tienen 30, 35 y 40 años de servicios.

Por eso hemos estimado conveniente hacer justicia a este personal, para lo cual hemos presentado la moción de que se dió cuenta en esta sesión.

Rogamos, pues, al señor Presidente, se sirva recabar el asentimiento de la Honorable Cámara para que esta moción sea enviada al señor Ministro de Obras Públicas y Vías de Comunicación, a fin de que el señor Ministro la transmita al señor Director General de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, con el objeto de que, previo el estudio que de ella realicen, tanto el señor Ministro como la Dirección de la Empresa, se solicite su inclusión en la actual Convocatoria.

Al mismo tiempo, ruego al señor Presidente tenga a bien recabar el asentimiento de la Sala, para que esta moción se inserte en la versión oficial de la presente sesión.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Si le parece a la Honorable Cámara, se procederá en la forma solicitada por el Honorable señor Valdebenito.

El señor GARDEWEG. — A nombre del Honorable Diputado, señor Presidente.

El señor AGURTO. — Que se agregue el nombre del Comité Democrático, señor Presidente.

El señor CHIORRINI. — Hay acuerdo, señor Presidente.

El señor BORQUEZ. — Hay acuerdo, señor Presidente.

El señor GARRIDO. — Que se haga a nombre del Comité Democrático, también, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — ¿Hay acuerdo para lo que solicita el Honorable señor Valdebenito?

VARIOS SEÑORES DIPUTADOS. — Hay acuerdo.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Acordado.

—La moción cuya inserción fué acordada es la siguiente:

## "AMPLIA LOS BENEFICIOS DE LA LEY N.º 7.998, SOBRE COMPATIBILIDAD ENTRE LA JUBILACION Y EL DESAHUCIO PARA EL PERSONAL DE LA EMPRESA DE LOS FERROCARRILES DEL ESTADO"

## HONORABLE CAMARA:

En el mes de junio del presente año, la Empresa de los Ferrocarriles del Estado decretó la cesantía a 69 empleados con 25, 29 y 30 años de servicios, haciéndoles presentar las renuncias de sus cargos.

Se argumentó que se tomaba esta medida con el objeto de dar cumplimiento a peticiones formuladas por el personal, en el sentido de acoger a la jubilación al personal que ya hubiere cumplido los 30 años de servicios en la Empresa; pero se ha visto y comprobado que esta medida fué de carácter parcial y se dejó en la Empresa a personas que, por influencias u otras razones, siguen laborando a pesar de tener 35 y 40 años de servicios.

Todos estos empleados, los 69 a que me refiero, solicitaron en su oportunidad se les mantuviera un tiempo más en su trabajo para así poder acogerse a los beneficios de la ley, proyecto que pendía de la consideración del Parlamento, y que ya entraba a preocuparse y que hoy es Ley de la República, bajo el N.º 7.998.

Sin embargo, al discutirse la ley en la comisión respectiva, se tuvo conocimiento que otro grupo de empleados y obreros quedaría cesante el 1.º de agosto del presente año, y el señor Director de la Empresa acogió una petición de detener el decreto de cesantía de esas personas, con el objeto de que la ley les alcanzara a beneficiar.

Se ha visto, Honorable Cámara, que se ha cometido una injusticia con este personal, con los 69 empleados, de los cuales muchos de ellos aún no obtienen su jubilación, por lo cual se hace imprescindible reparar este daño que es deber del Parlamento hacerlo.

Por estos motivos, someto a la aprobación de la Honorable Cámara el siguiente PROYECTO DE LEY:

"Artículo 1.º — El personal de la Empresa de los Ferrocarriles del Estado, que fué obligado a presentar la renuncia de sus cargos desde el 1.º de junio de 1944 hasta la fecha de la promulgación de la Ley N.º 7.998, de fecha 3 de noviembre de 1944, se comprenderá acogido a los beneficios que la referida ley otorga.

Artículo 2.º — Las pensiones de jubilación que se otorguen en virtud de la presente ley, y a las cuales se les hará el pago de desahucio compatible establecido en el artículo 2.º de la Ley N.º 7.998, quedarán afectos a un descuento de un 10 por ciento, descuento que se efectuará desde la fecha en que se les pidió la renuncia y se suspenderá diez años después de la vigencia de la presente ley.

Artículo 3.º — Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial". Santiago, noviembre 24 de 1944. (Fds.): Vasco Valdebenito García, Diputado por Valparaíso y Quillota; Simón Olavarría, Diputado por San Antonio".

## 5.—HOMENAJE A LA MEMORIA DEL EX PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DON PEDRO AGUIRRE CERDA, CON OCASION DEL RECIENTE ANIVERSARIO DE SU FALLECIMIENTO.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GONZALEZ MADARIAGA. — Señor Presidente, Honorable Cámara:

En nombre de los partidos que integran la Alianza Democrática, cumplo con el honroso encargo de rendir homenaje a la memo-

ria del ex Presidente de la República don Pedro Aguirre Cerda.

Espíritu modelado en el estudio, estadista por convicciones arraigadas a lo largo de una vida consagrada a la disciplina social, se preparó metódicamente para el manejo de los negocios públicos, y cuando llegó la hora de conducirlos desde el alto cargo de Primer Ciudadano de la nación, lo hizo fiel a sus principios filosóficos y con invariable lealtad al movimiento popular del que se había hecho intérprete.

Diversos viajes realizados por el extranjero, donde frecuentó institutos de alta enseñanza y, luego, libros escritos, en los que vació sus observaciones acerca del problema agrario o el industrial de su patria, acusan su contextura intelectual.

Sostenida labor impulsando congresos de estudios, ora de la minería, ora de la agricultura o de la industria, sus esfuerzos perseverantes hasta obtener la creación de diversos talleres y hogares que continuarán superviéndole, y donde se enseña y ofrece trabajo a un sector modesto de la población que clama ayuda, nos informan de su vocación por la cosa pública y dan fe del hondo sentido social que le animaba.

Y como es propio de los grandes caracteres humanos, su labor se desarrolla sin apartarse de la sinceridad ni de la modestia. Conformado espiritualmente en esta acción de honradez y trabajo al aspirar como aspiró a la primera magistratura de la nación, el destino debía señalarlo como el genuino representante de las clases que se agitan por legítimas reivindicaciones sociales.

Su candidatura tuvo el estrepito de todo movimiento que redime y, por esta misma razón de ser, no pudo faltarle el cortejo de pasiones que todavía, pasado el tiempo, el frío de la muerte, apenas amortigua.

Los tres años escasos de su gobierno revelaron que la paz social tan amenazada seguía el curso que el interés nacional aconsejaba, sin más reformas que las necesarias para asegurarle a la población asalariada un poder de compra mejor del que hasta entonces había disfrutado y junto a esta satisfacción acariciada por su espíritu generoso, y como arbitrio compensador de la influencia que el mayor circulante podría tener en la economía nacional, creó con decidido empeño la Corporación de Fomento de la Producción, herramienta de progreso encaminada a proporcionarle al país lo que la guerra europea y la nueva situación interna dejaban como saldo en contra en el juego de valores.

Quiso la providencia que su gobierno se viera interrumpido por la catástrofe que asoló varias provincias del territorio, y aquí encontró él un motivo más para exteriorizar sus sentimientos en favor de las víctimas, a las que acudió a visitar en compañía de su noble esposa, llevando de uno a otro extremo de la zona amagada la palabra del Gobierno y el bálsamo de su inagotable bondad. Se ha solido decir que los pueblos saben lo que quieren, pero no cómo lo quieren; sin embargo, en el caso de don Pedro Aguirre Cerda, el pueblo de Chile sabe bien que fué su Presidente, que conoció y sintió sus necesidades y que precipitó los días de su deceso por su afán de servirlo. Y pagando con gratitud lo que con amor le fué dado, es que su nombre sigue palpitante en el recuerdo popular y ha pasado a ser un símbolo de sacrificio y lealtad.

La política tiene sus noches de desvelos y sus enervaciones. No podrían tampoco faltarle a él horas desagradables y exigencias que tuvieron el sabor de lo desmedido. Recordó las primeras con la experiencia recogida en largos años de trato con los partidos y limitó las otras a lo que estimó conveniente para el país. Así fué como consideró que la sindicalización de los trabajadores agrícolas debía constreñirse a métodos que no comprometieran el porvenir de la industria, y creyó que era preferible un plan orientador en la labor gubernativa, en vez de cambiar constantemente a los Ministros, para cuyos cargos nunca dejan de haber candidatos.

Tuvo como divisa GOBERNAR ES EDUCAR y no solamente enunció la fórmula, sino que la practicó con el ejemplo. A la par que se imponía obligaciones personales, señalaba a sus Secretarios de Estado lo que en los Consejos de Gabinete quedaba por hacer o que la extensión de la materia reclamaba un capítulo aparte. Ese es el origen de su correspondencia epistolar a los Departamentos que integraban su Gobierno.

No alcanzó a completar su obra, porque el destino implacable vino a interrumpirla. La figura del Presidente Aguirre Cerda, considérese como maestro, estadista, gobernante o político, constituye para las generaciones presentes y futuras un ejemplo de virtudes cívicas.

Agradecidos y emocionados, le rendimos este homenaje en el tercer aniversario de su muerte.

## 6.—ACTITUD DEL GOBIERNO DE BOLIVIA FRENTE A LOS ULTIMOS ACONTECIMIENTOS POLITICOS ACAECIDOS EN ESE PAIS.— VIOLACION DE LA FRONTERA CHILENA POR FUERZA ARMADA BOLIVIANA.

El señor URZUA. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor URZUA. — Señor Presidente: el mundo civilizado — me refiero a los países democráticos — se encuentra consternado e igualmente indignado ante los actos vandálicos acaecidos recientemente en la República de Bolivia.

Ilustres ciudadanos de esa República hermana han caído víctimas de un gesto arbitrario de su Gobierno, por el solo hecho de haber pretendido que ese país volviera a la normalidad constitucional.

Todos sabemos que esa República se encuentra gobernada por hombres que asaltaron el Poder a "bayoneta calada" y que se mantienen en él con el respaldo mismo de las bayonetas y de las ametralladoras, sin requerir para nada el apoyo del pueblo, que es, como se sabe, el único que sirve de base a los gobiernos de pueblos civilizados.

Señor Presidente, el Gobierno de esa República no se ha detenido ante nada ni ante nadie, ni ante el temor de cometer un crimen, ni ante el respeto que merece la soberanía de los países limítrofes. Yo, como chileno, levanto en este recinto mi más enérgico



gica protesta— y se que interpreto el sentir de todos los Honorables Diputados que se encuentran reunidos en esta Honorable Cámara— por el hecho, sin precedentes, que ese Gobierno totalitario acaba de cometer al tener la osadía de atacar nuestra soberanía, entrando en territorio chileno a mano armada a capturar a ciudadanos que buscaban refugio y garantías en el Gobierno de nuestro país, que lo saben democrático de verdad, y en consecuencia leal y sincero con sus principios.

Considero, señor Presidente, que no podemos callar, en estos instantes, el hecho de que Repúblicas que mantienen gobiernos totalitarios—como es el de Bolivia— amparados, como ya he dicho, por las bayonetas, pretenden hacer tabla rasa de los deberes de los pueblos democráticos que existen en el resto del Continente, del respeto más amplio a las ideas y a los hombres que las sustentan.

Quiero, señor Presidente, rendir un sincero homenaje a esos hombres que han caído víctimas del crimen del Gobierno atrabiliario de Bolivia por el delito de pretender restablecer la normalidad constitucional en su país, devolviendo la tranquilidad y procurando el amparo a la libertad por sobre toda otra consideración.

Creo que en estos momentos todos los chilenos estamos en la obligación de respaldar al Gobierno de Chile en orden a que se mantengan las más severas medidas para que se respete la dignidad nacional ante la actitud insolita de ese Gobierno al violar nuestras fronteras, sin considerar para nada los sacrificios o esfuerzos que hayamos de realizar para mantener en toda su integridad la dignidad nacional.

Señor Presidente, yo sé que el Gobierno de Chile ha exigido una satisfacción a nuestra dignidad. Espero que los diarios de la tarde o de mañana hayan de traernos una declaración oficial del Gobierno de la República sobre los procedimientos adoptados y sobre la forma cómo han sucedido los hechos a que me he referido.

Como chilenos estamos en la obligación de respaldar la actitud enérgica del Gobierno, y al mismo tiempo, de condenar la actitud cobarde del Gobierno boliviano, adoptada contra hombres indefensos que, como ya he dicho, no han cometido otro delito que pretender restablecer la normalidad constitucional en su propia patria ultrajada con los procedimientos totalitarios de sus actuales gobernantes.

El señor DIAZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Con el asentimiento de la Cámara, puede usar de la palabra Su Señoría.

El señor DIAZ.— A nombre del Partido Comunista quiero, desde esta alta Tribuna, protestar enérgicamente por los últimos acontecimientos ocurridos en la República de Bolivia.

Conocemos el régimen que hoy existe en esa República y cuál fué su generación. A pesar de todos los desmentidos y de la inmensa propaganda que a través del mundo ha desatado el Gobierno del Mayor Villarroel, éste no ha podido convencer a nadie de que Bolivia sea una República democrática.

El pueblo de Bolivia sigue soportando las cadenas de una tiranía nazifascista, que no es sino el resultado de las maniobras nazis del GOU argentino. La sangre con que está bañando el suelo de su patria el Gobierno de Villarroel, encuentra al pueblo boliviano luchando por sus libertades democráticas.

Todos los partidos democráticos de ese país están forjando la unidad nacional a fin de restablecer cuanto antes el imperio de la constitución y de la ley.

Los fascistas de Bolivia están persiguiendo con saña a todos los ciudadanos bolivianos que se han levantado contra ese régimen nefasto; y no se han detenido en el asesinato de ellos dentro de su territorio, sino que también, atropellando la soberanía de Chile, han cruzado las fronteras de nuestro país, llevándose arrestados a ilustres ciudadanos democráticos, conocidos en todo el mundo, y provocando la muerte de un distinguido oficial del Ejército boliviano.

El error cometido por los Gobiernos de América al apresurarse a reconocer a este régimen, hoy día lo están pagando los propios bolivianos. Y los pueblos de América y del mundo están sintiendo sobre sí la enorme responsabilidad de aquel acto de sus gobernantes.

Por eso ante actitudes como éstas, tenemos que protestar por la campaña que en Chile se inició para reconocer al Gobierno de Bolivia, que está representado en nuestro país por el Embajador señor Campero.

El señor DELGADO.— Amigo personal de Rosetti.

El señor DIAZ.— ... y que no es sino la consecuencia de la campaña de unos cuantos diarios enemigos de la democracia en nuestro país y de elementos pro nazis, como Rosetti de "La Opinión", que en todo momento han puesto su pluma al servicio de este régimen sangriento que hoy estamos condenando.

Sirva esta lección para que el pueblo de Chile y todos sus sectores democráticos aúnen sus esfuerzos para prestar al noble pueblo de Bolivia toda la ayuda que necesita en estos instantes de angustia y de dolor. Y que nuestro Gobierno vaya, de una vez por todas, a la ruptura de relaciones con todos estos regímenes, que no hacen otra cosa que provocar intranquilidad en nuestro Continente, como sucede en el GOU de Argentina y el GOU de Villarroel en Bolivia.

En nombre del Partido Comunista de Chile, y en condición de dirigente de la Federación Industrial Minera de mi país, levanto, una vez más, una protesta alzada por tamaño crimen, y formulo votos muy sinceros porque el pueblo boliviano, en una política de unión nacional, sepa encontrar el camino que lo ha de conducir a su total liberación.

7.— PREFERENCIAS PARA USAR DE LA PALABRA.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para conceder la palabra a los Honorables señores Venegas y Casas Flores.

El señor ACEVEDO.— Yo pediría que también se me incluyera entre los que van a usar de la palabra, señor Presidente.

El señor YANEZ.— ¿De qué se va a tratar, señor Presidente?

El señor SANTANDREU (Presidente).— Con el asentimiento de la Honorable Cámara, también podría hablar el Honorable señor Acevedo.

Acordado.

Tiene la palabra el Honorable señor Venegas.

8.— EL PROBLEMA DEL ENCAJAMIENTO DE LA VIDA EN NUESTRO PAÍS.

El señor VENEGAS.— Señor Presidente y Honorable Cámara, acabo de oír los dos discursos de protesta por hechos relacionados con un país vecino.

La representación democrática concuerda con ellos y achiega a esta protesta.

Quiero aprovechar la oportunidad de estar con la palabra, para decir que ha llegado el momento de que la Cámara chilena se preocupe de un problema de palpitante actualidad como lo es el problema de la situación política en el país hermano.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— De la

El señor VENEGAS.— ... real y efectivo de la situación que estamos viviendo en estos instantes, al extremo de que aun la gente que tiene un poco de dinero, no tiene que comer en esta capital.

El señor DIAZ.— ¿Me permite, honorable colega? ¿A Su Señoría le es indiferente la suerte del pueblo boliviano?

El señor VENEGAS.— Ya he dado mi opinión y la de mi partido, sobre el particular.

Ha llegado el momento, Honorable Cámara, que representemos al Ejecutivo la necesidad de poner coto a esta situación de angustia en que está viviendo la ciudadanía chilena.

El señor SEPULVEDA (don Ramiro).— Hay que mandar a la cárcel a los especuladores.

El señor DIAZ.— Y a los fascistas de "La Opinión" también hay que mandarlos a la cárcel.

El señor VENEGAS. Me estoy refiriendo a hechos que nos alcanzan a nosotros, que afectan a nuestros hijos, a nuestros trabajadores, a todos nuestros conciudadanos.

Naturalmente que se lamentan los hechos ocurridos en Bolivia; son hechos tristes, que nos llenan de congoja; ha habido muertos; pero también es triste la situación que en vida están sufriendo los ciudadanos chilenos.

Yo vivo en un sector obrero, Honorable Cámara, y he podido ver durante cuatro días, desde muy temprano, cómo se forman las colas frente a una pescadería, donde las dueñas de casa suplican que se les venda pescado. Y ese pescado, que costaba ayer dos pesos, hoy día vale cinco, seis o más pesos.

Y si nos acercamos al barrio ultra Mapocho, a la Vega o al Mercado, podremos ver que la modesta lechuga, que ayer costaba 30 centavos, hoy día cuesta dos o tres pesos. Para qué hablar de la carne, la papa, el poroto, el arroz, etc.

Yo pregunto (que hace el Gobierno, qué hacen los funcionarios, cuando ya no solamente la situación de angustia golpea las puertas del hombre del conventillo, sino que también este drama golpea las puertas de la clase media y de la clase alta? Por que ahora la carne, el pescado, la verdura, la fruta, son artículos prohibitivos. Yo pienso, señor Presidente, y Honorable Cámara, y conmigo pensarán los Honorables colegas (qué hace una madre a cuyo hijo, el médico ha recetado una dieta, sea de carne o de cualquiera otra cosa? No se la podrá dar y ese enfermo tendrá que sucumbir).

Creo que el único responsable de esta situación es el propio Ejecutivo, que no ha sabido designar a sus funcionarios o, que, si los ha designado, éstos se han hecho cómplices de esta situación, que afecta a los ciudadanos que están sufriendo la economía, empujando al pueblo a situaciones tan degradadas como las que vemos que han ocurrido en otros países, en que el pueblo cansado de sus sufrimientos y angustias, ha tenido que salir a las calles a demostrar su protesta por la ineficacia de la acción de las autoridades llamadas a terminar con esos abusos de los especuladores que se enriquecen con el hambre y los sufrimientos del pueblo.

Nada más, Honorable Cámara.

9.— VIOLACION DE LA FRONTERA CHILENA POR FUERZAS ARMADAS BOLIVIANAS.— ALCANCE A OBSERVACIONES.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Casas Flores.

El señor CASAS FLORES.— Es lamentable la confusión de materias que nuestro amable, el Honorable señor Venegas, ha hecho en el momento en que el Honorable señor Urzúa ha planteado un problema, que nadie que tenga amor por la soberanía nacional puede decir que no le interesa.

El problema a que se ha referido el Honorable señor Venegas, que ya he analizado en la sesión del martes último, debiera provocar una sesión especial de esta Honorable Cámara para debatirlo en toda su integridad.

El señor BORQUEZ.— El Partido Radical ya ha solicitado una sesión para ese objeto.

El señor CASAS FLORES.— Me alegro mucho. Pero el problema planteado por el Honorable señor Urzúa.

El señor GARDEWEG.— Como se trata de un problema del estómago, el Partido Radical tiene mucha preparación para ello.

El señor URZÚA.— ¡No festinemos el debate! Como lo ha dicho muy bien el Honorable señor Casas Flores, se trata de algo muy serio.

El señor CASAS FLORES.— Planteo el problema, como lo ha hecho el Honorable señor Urzúa, no creo que haya en ningún banco de esta Honorable Cámara representantes de Partidos que no estén de acuerdo con él.

Ha sido tradición en los bancos conservadores no pronunciarse sobre la política interna de otros países. Celosos como somos de la independencia del nuestro y de la forma cómo nuestro pueblo quiera gobernarse, no hemos avanzado juicio sobre el hecho de los países vecinos o lejados. Pero el hecho de que por motivos de orden político, justos o injustos, se traspase la frontera nacional para perseguir a hombres que están luchando por lo que ellos consideran un ideal, tiene que ser para toda Cámara de hombres libres, un motivo de alta protesta y de llamamiento al Gobierno para que agote los esfuerzos de investigaciones acerca de lo sucedido en el norte de Chile.

De ahí que los Diputados conservadores acompañemos a todos los Honorables colegas que han hablado en este sentido, y recabemos del Gobierno una explicación pronta y definitiva sobre lo sucedido en Arica.

Nada más, señor Presidente.

El señor DELGADO.— ¡Muy bien!

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Montt y, a continuación, el Honorable señor Acevedo.

El señor MONTT.— Señor Presidente, el Partido Liberal consecuente con una política tradicional, espera que en ésta, como en otras oportunidades, el Gobierno de Chile, en materias que concierne su política internacional, como creo que lo está haciendo, con la debida dignidad y en defensa de la soberanía nacional.

Creo el Diputado que habla que no es prudente atribuir mayor trascendencia que la que corresponde a un hecho que bien puede deberse al celo excesivo de algunos subalternos, que los ha llevado a traspasar las fronteras de nuestro país, cometiendo un acto censurable desde todo punto de vista.

El señor BORQUEZ.— Su Señoría debe anotar que es consecuencia de la actuación de un gobierno "de facto".

El señor MONTT.— Señor Presidente, en cuanto a la política interna de Bolivia, nosotros nos atenemos a nuestros principios y sentimientos americanistas, y deseamos que en todos los países imperie el orden y el respeto a la constitución y a las leyes. Es realmente lamentable para nosotros que estos principios, que se han hecho carne en el pueblo de Chile, no imperen en forma amplia en todos los países americanos.

Pero estos sentimientos nuestros, no pueden llegar hasta el punto de hacer pronunciamientos sobre actuaciones de política interna de otros países. Espero que el Gobierno de Chile sabrá actuar con dignidad y sin restar a estos hechos su importancia, sabrá encausarlos con la debida prudencia, de tal manera que pueda mantenerse en todo momento la armonía entre los países de América, provenientes todos de un mismo origen y llamados a un porvenir común.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Voy a conceder una interrupción al Honorable señor Valdebenito, antes de referirme a los problemas para los cuales he solicitado la palabra, señor Presidente.

El señor VALDEBENITO.— Señor Presidente, el Partido Socialista adhiere, por mi intermedio, a las palabras que se han pronunciado en esta Honorable Cámara.

Yo le quisiera referir a los hechos ocurridos en la frontera con Bolivia, como motivo de haberse introducido en nuestro país algunos policías en persecución de hombres que tienen alguna situación política en el país hermano.

Nosotros, los socialistas, no nos podemos desentender tampoco de los hechos que ocurren en los diferentes países de América. Estamos sin lugar a dudas, al lado del auténtico pueblo de todos los países americanos. Y sin lugar a dudas no dejamos tampoco de estar atentos y alertas a la lucha que se desarrolla, a las maniobras que realiza constantemente el capitalismo internacional, el capitalismo que provoca las guerras, el capitalismo que explota a los pueblos y que en todos estos casos se hace más rico. Nosotros no podemos olvidar los nombres de los Huchachild, Patiño, Aramayo, y de los demás hombres que se han enriquecido, no con el trabajo de ellos mismos sino, más bien, merced a la explotación de los trabajadores mineros.

Son los voraces ambiciones de dominio económico de todos los que explotan los pueblos en los campos y las minas los autores de todos estos atropellos a la libertad.

Conocemos perfectamente la lucha que las fuerzas democráticas de Bolivia y ellas reciben nuestro aliento, conocemos la labor del PIR, cuyo segundo jefe fué fusilado hace pocos días como también lo que ha sucedido al líder Antonio Arze, que encontrándose enfermo en EE. UU. ha sido despojado de su cargo de Diputado.

Por eso, señor Presidente, manifestamos nuestro deseo de que en el momento oportuno, llegue hasta este recinto el señor Ministro de Relaciones Exteriores a informarnos ampliamente sobre estas relaciones con Bolivia. Esperamos, asimismo, que se den a nuestro Gobierno amplias explicaciones en este sentido y por ningún motivo aceptemos que se pretenda vulnerar la soberanía de nuestra República.

Adherimos, señor Presidente, a las palabras pronunciadas en esta Honorable Cámara por el Honorable señor Urzúa y por otros Honorables Diputados. Asimismo consideramos interesantes las observaciones del Honorable Diputado señor Venegas en cuanto a lo que sufre nuestro pueblo por efectos de la desenfrenada especulación en las subsistencias.

10.— SITUACION DEL PERSONAL DE LA BENEFICENCIA PUBLICA.— PETICION DE OFICIOS.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Tiene la palabra el Honorable señor Acevedo.

El señor ACEVEDO.— Señor Presidente, Honorable Cámara:

Quiero preocupar la atención de mis Honorables colegas para dar a conocer al país algunos hechos que considero de suma gravedad y que es necesario evitar en el futuro. Estos hechos se refieren a los empleados de Beneficencia con los que se ha cometido toda clase de injusticias y abusos.

Estos empleados por medio de la Confederación de Sindicatos de Beneficencia, dirigida en forma eficiente y concienzuda por Nazario Salinas, como Presidente Nacional, y Eugenio Yusta, como Provincial, han venido planteando a la Junta Central de Beneficencia y al Gobierno sus legítimas aspiraciones. En todos los tonos han clamado justicia para los quince mil empleados que a través del país, con abnegación y sacrificio, prestan sus servicios en los hospitales, ganando los miserables sueldos de doscientos, trescientos, cuatrocientos, quinientos o seiscientos pesos mensuales.

Facil será comprender la desesperación de estos empleados al tener que dar satisfacción a sus necesidades con sueldos de hambre, como son los que perciben.

Ante la carestía de la vida, reflejada en el alza inmisericorde de la carne, las papas, porotos, aníser, arriños, etc., ¿puede vivir una familia con los sueldos que he hecho mención? En estas condiciones, el personal de Beneficencia ha venido desde hace mucho tiempo sosteniendo un justo movimiento de un reajuste efectivo de sus sueldos, de acuerdo con el costo de la vida. A estas justas peticiones, se les ha respondido con el látigo de la persecución; primero, por un acuerdo de la Junta Central de Beneficencia, que les negaba la legalidad de los sindicatos; luego después, la persecución unánime que a través del país se ha desencadenado en contra de ellos.

Numerosos son, hasta el momento, los dirigentes perseguidos, separados de sus puestos, lanzados al hambre y a la miseria por el sólo hecho de haber cumplido un mandato colectivo de sus compañeros en el sentido de ponerse al frente de la organización para lograr la justicia y el respeto que hasta el momento todavía se les niega. Destaco los casos de José Ruiz y Jaime Arriaza, ambos presidentes del Sindicato Hospital Salvador. Antes que tuvieran esta designación se les consideraba como empleados eficientes; después de recibir el puesto de responsabilidad por mandato de sus compañeros, pasaron a ser elementos malos y repudiados por los esbirros de la Junta Central, que, desempeñándose como Directores de Hospital, no han hecho otra cosa que crear cada vez mayores dificultades, inquietudes y efervescencia en este numeroso gremio.

Hace muy pocos días se ha despedido injustamente a diez empleados del Hospital Roberto del Río; aun cuando se le ha probado, hasta el cansancio, a la Junta Central de Beneficencia, la buena conducta y los numerosos años al servicio de la Beneficencia de los despedidos, ha sido inútil lograr que se les vuelva a su ocupación y se dejen sin efecto las injustas medidas tomadas con ellos.

Después de todas las reuniones y concentraciones realizadas y después de haber sostenido una huelga del hambre, como una medida que demuestra la desesperación de este personal, el Gobierno se comprometió a pagarles una gratificación de tres meses, a contar de octubre, luego después de mandar un proyecto a la Honorable Cámara de Diputados en que se contemple en forma definitiva el reajuste de sueldos y el derecho a organizarse, ya que la Junta Central, arbitrariamente, les negó este derecho.

Han pasado los meses y a pesar de todas las promesas hechas, todo ha sido imposible, ni siquiera se les ha cumplido las más mínimas promesas.

En estas condiciones, los Sindicatos acordaron realizar una huelga de brazos caídos, si no se les cumplía. Hablaron con el Vicepresidente señor Quintana Burgos, quien se preocupó de este problema; y una vez averiguada la cantidad requerida para pagar la gratificación prometida, se proporcionaron a la Junta Central los diez millones de pesos que, según ellos, era lo que se necesitaba para cumplir con la promesa hecha a los empleados, en el sentido de pagarles tres meses de gratificación a contar de octubre, recibiendo cada uno de los personales externos cuatrocientos pesos, y trescientos pesos los internos. Como ven los Honorables colegas, el más lego en matemáticas, con suma facilidad, podría haber sumado y encontrado la cantidad que se necesitaba; la Junta dijo que le bastaban diez millones de pesos.

Se ordenó a los contadores de Hospitales confeccionar las planillas de pago en las condiciones anteriormente anotadas, trescientos pesos para los internos y cuatrocientos pesos para los externos.

Cuando los contadores habían comunicado el día y la hora de pago al personal y procedieron a ir a retirar el cheque a la Junta Central, aparece un nuevo inconveniente: no se podía pagar al personal porque faltaba un millón y medio de pesos; yo no conozco exactamente la distribución que la Junta Central de Beneficencia ha hecho para pagar esta gratificación, pero me doy cuenta del hecho de que habiendo un Tesorero General con personal técnico a sus órdenes, no haya previsto esta situación; más me parece que ésta es otra de las maniobras para destruir la organización de los Sindicatos de Beneficencia, pues la desesperación del personal, por las condiciones miserables de sueldo, llega hasta tal punto, que los empleados, que comprenden su gran responsabilidad social, no pueden dejar a un lado su profunda inquietud humana que les obliga a

adoptar cualquier medida, por extrema que ella sea, para lograr el respeto de sus derechos y la justa satisfacción de sus necesidades, tanto tiempo desoladas por la insensibilidad que tienen muchos elementos que son Gobierno.

El personal está dispuesto a ir a la huelga, pues se encuentra cansado e indignado por la tramitación de que se le ha hecho objeto, y por el saqueo que se le ha pagado al obtener la gratificación respectiva y luego rebajarla en un 10 o 15 por ciento para encuadrarla dentro de los diez millones de pesos que el Gobierno proporcionó para este objeto.

Los dirigentes de la Confederación de Sindicatos, como también los de todos los sindicatos, han estado en constantes reuniones, tratando este problema, y se me ha comunicado que aun cuando la Junta Central y algunos Directores de Hospitales, como el Dr. Erasmo, de El Salvador, el Director del Arriarán, y otros, están vivamente interesados en que los empleados declaren la huelga de brazos caídos para destruir su organización, lanzar a sus dirigentes a la calle; es muy posible que al estudiar esto, adopten la resolución de no ir a la huelga, provocando de esta manera un nuevo fracaso de los elementos emboscados que hay en Beneficencia, como también de los elementos divisionistas que se apresuraban para traicionar a sus hermanos de clase, de dolor y de miseria, sirviendo como rompehuelgas. Estos traidores, encabezados por un elemento que se sienta en estos bancos y que predicaban la unidad nacional, han estado lanzando en una ofensiva general contra sus propios compañeros provocando la división, lo que en el fondo ha significado una traición sin nombre para estos compañeros, que necesitaban estar muy unidos para afrontar el movimiento en defensa de sus reivindicaciones. Con estos hechos, nos están demostrando que esta unidad nacional que quieren hacer con los enemigos del pueblo, o sea, esta consigna suicida podemos calificarla de traición nacional contra los trabajadores.

Yo levanto, señor Presidente, mi voz de protesta contra la Junta Central de Beneficencia, por su ceguera y su obscuro espíritu para tratar los problemas de sus empleados, como también delato ante la faz del país la traición de los elementos Saravia y Zapata, quienes, junto con otras traidoras de la llamada unidad nacional, han saboteado este movimiento.

Quiero también protestar por la actitud de algunos gobernantes que han impedido la favorable solución de este problema, se han negado rotundamente a arbitrar los medios para disponer del millón y medio de pesos que falta para dar la gratificación, como se había prometido a los empleados de Beneficencia. Para esto no hay dinero; sin embargo, para borrar el dinero haciéndolo salir del país a los esbirros que lo piden, repudiado, para mandar extensas Comisiones, que, en gran parte, van a pasar el dinero; presupuesto de principios, para eso hay dinero; presupuesto de principios, para eso hay dinero; para los empleados de Beneficencia, que ganan de trescientos a seiscientos pesos, en su gran mayoría, para ellos no hay dinero.

Yo sé, señor Presidente, que algunos elementos del Gobierno se apresuran para reprimir en forma violenta cualquier movimiento de los empleados de Beneficencia; éste es el criterio para proceder con el pueblo y con los trabajadores.

Los especuladores, los explotadores, los gestores y negociantes, no tan sólo tienen carta blanca sino que en muchas oportunidades cuentan también con el apoyo oficial. En esta forma cumplen al que ayer prometieron justicia y bienestar al pueblo; en esta forma proceden los honestos y capaces, quienes, por todos los antecedentes conocidos, han quedado descubiertos como deshonestos e incapaces.

Solicito, señor Presidente, se dirijan los siguientes Oficios:

1.— A S. E. el Presidente de la República, para que cumpla la promesa que se le hizo al personal de Beneficencia en el sentido de estudiar un proyecto que considere en forma definitiva la situación de los quince mil empleados de Beneficencia, que tienen hambre, pues sus sueldos no les alcanzan para sus más mínimas necesidades; para que también en este proyecto se regularice la legalidad de los sindicatos, obligando de esta manera a la Junta Central a reconocerlos y respetarlos.

2.— Para que se arbitren las medidas y se pague el diez por ciento, que injustamente se les ha rebajado de la gratificación concedida oficialmente por el Gobierno.

3.— Para que se responda a la brevedad posible en los puestos al dirigente José Ruiz y Jaime Arriaza, ambos presidentes del Sindicato Hospital Salvador, como también para que se responda a los diez empleados despedidos del Hospital Roberto del Río y a todos aquellos que injustamente han sido separados de sus puestos.

4.— Para que, de una vez por todas, se obligue a los Directores de Hospitales a que terminen la odiosa persecución que han mantenido contra los Empleados de Beneficencia y sus Sindicatos.

He querido dirigirme al señor Presidente de la República para que considere este problema y se haga justicia a este numeroso gremio, al que se le han hecho muchas promesas que no se han cumplido.

Espero que el Gobierno rompa su insensibilidad y oiga la voz del pueblo que lo eligió con una finalidad determinada: liberar al pueblo de la esclavitud económica y espiritual en que lo había sumido la Derecha reaccionaria, que, por espacio de ciento veintiocho años, gobernó a Chile, para desgracia de él.

También solicito se dirija Oficio al señor Ministro de Salubridad, solicitándole recabe de la Junta Central de Beneficencia, me envíe un informe detallado de la forma en que se procedió a pagar la gratificación y la nómina de los beneficiados.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

11.— SITUACION DE LOS OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS MINAS "DISPUTADA DE LAS CONDES", "MERCEDES", "DE EL VOLCAN", "NALTAGUA" Y "CHAGRES".— PETICION DE OFICIOS.

El señor ACEVEDO. Quiero aprovechar la oportunidad, señor Presidente, para abordar un grave problema que preocupa a los obreros y empleados que trabajan en las minas disputadas de Las Condes, Mercedes, El Volcán, Naltagua y Chagres, con sus respectivas fundiciones, y varias otras minas chicas, pero que ocupan un buen porcentaje de obreros y empleados.

El señor DONOSO.— ¿Estamos en la Hora de Incidentes, señor Presidente?

Reclamo la aplicación de la Tabla, señor Presidente.

— HABLAR VARIOS SEÑORES DIPUTADOS A LA VEZ.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Honorable señor Acevedo: en realidad, se solicitó el asentimiento de la Honorable Cámara para que Su Señoría pudiera hacer uso de la palabra, en la inteligencia de que Su Señoría se iba a referir al asunto que se estaba tratando en ese momento.

El señor ACEVEDO.— No, señor Presidente; he querido abordar estos dos problemas: el problema de los empleados de la Beneficencia Pública y el problema de la cesantía de tres mil obreros que están en evidente peligro de que se paralitica su faena. Si la Honorable Cámara no tiene inconveniente para entrar a tratar otra materia, se podría insertar el resto de mi discurso en la versión oficial de la sesión, pues sólo me quedan por leer tres hojas escritas a doble espacio.

El señor CORREA LARRAIN.— No, señor Presidente.

El señor YRARRAZAVAL.— No, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entonces, solicito el asentimiento de la Honorable Cámara para que pueda continuar en sus observaciones el Honorable señor Acevedo.

El señor YRARRAZAVAL.— Señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entonces, que no hay inconveniente.

El señor YRARRAZAVAL.— Hay Tabla, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Entiendo que el Partido Conservador no se opone.

El señor DONOSO.— Lo único que yo quiero manifestar, señor Presidente, es que hay una tradición entre dos cosas. Los parlamentarios de la Izquierda han estado votando la extrema urgencia y la suma urgencia para diversos proyectos de ley; o sea, han aceptado el mecanismo legislativo que impide su discusión. En cambio, ocupan las sesiones de la Cámara, destinadas al estudio de los proyectos, en hacer discursos que son propios de la Hora de Incidentes.

Yo no discuto las palabras del Honorable señor Acevedo, ni quiero oponerme tampoco a que siga hablando; pero quiero dejar constancia de esta actitud contradictoria, que creo que va en detrimento del régimen democrático y del prestigio que rodea la acción legislativa del Parlamento.

El señor SANTANDREU (Presidente).— Con el asentimiento de la Honorable Cámara, puede usar la palabra Su Señoría.

El señor ACEVEDO.— Muchas gracias, señor Presidente.

Estas faenas a que me refiero, están en evidente peligro de paralización a raíz del término del contrato que existe con la Metal Reserve, que cumple el 15 de enero próximo.

Hasta el momento, se ha manifestado que no hay ningún interés en renovar dicho contrato. Esto provocará la paralización de estas minas y fundiciones, donde trabajan más de tres mil obreros que, con sus familias, suman más de quince mil personas que quedarán en la miseria.

El Gobierno, ante la gravedad de estos hechos, comisionó al señor Ministro del Trabajo para que se abocara al estudio y solución de este problema; los obreros han manifestado su franca disposición de hacer sacrificios para lograr mantener estas faenas que les proporcionan la oportunidad de disponer de un salario que les permita, aun cuando sea a medias, costear las necesidades de sus hogares y familias.

Los patronos no han procedido con la misma amplitud con que lo han hecho los obreros, pues ya han empezado a tomar medidas de despido de obreros y otras medidas que están provocando una justa alarma en este numeroso gremio de obreros y empleados, que serán perjudicados con esta situación.

Hace mucho tiempo, hablé de la falta de previsión del Gobierno para adoptar las medidas tendientes a evitar o prever estos graves problemas que se presentarían; nada hemos logrado, y ya empezamos a vislumbrarse las caravanas de los ocupados que ambulaban por los caminos de Chile, arrastrando su miseria, por falta de trabajo.

La incapacidad del Gobierno para adoptar las medidas concretas, frente a estos graves problemas, que se irán haciendo cada día más agudas, provocará en nuestro país una de las más amplias crisis de las que hasta el momento hemos soportado. Si el Gobierno no procede a tomar medidas eficaces para industrializar el país, fomentar la agricultura, planificar la economía nacional, nuestros problemas irán cada día adquiriendo contornos más trágicos en la vida de la nación.

Estos problemas, agregados al de la carestía de la vida, provocado por la Derecha reaccionaria, que tiene en sus manos la palanca económica que mueve a su antojo según convenga a sus más quinos intereses, provocará la desesperación del pueblo y de las masas trabajadoras, pero cuando, que el pueblo tiene un límite para su paciencia, y cuando ésta se agota, con toda seguridad buscará a sus enemigos estén donde estén, sobre todo a los judas que lo han vendido o los señores de horas y cuchillo que se aferran a los sistemas caducos de la economía liberal-individualista, que permite que el rico sea más rico y el pobre cada vez más pobre.

Yo sé, señor Presidente, que algunos elementos del Gobierno se apresuran para reprimir en forma violenta cualquier movimiento de los empleados de Beneficencia; éste es el criterio para proceder con el pueblo y con los trabajadores.

Los especuladores, los explotadores, los gestores y negociantes, no tan sólo tienen carta blanca sino que en muchas oportunidades cuentan también con el apoyo oficial. En esta forma cumplen al que ayer prometieron justicia y bienestar al pueblo; en esta forma proceden los honestos y capaces, quienes, por todos los antecedentes conocidos, han quedado descubiertos como deshonestos e incapaces.

Solicito, señor Presidente, se dirijan los siguientes Oficios:



Nada más, señor Presidente.  
El señor IZQUIERDO.— Más vale así, (Hacia tiempo que no oímos tantos disparates).  
El señor SANTANDREU (Presidente). — Se enviarán los oficios solicitados por Su Señoría.

**ENMIENDAS INTRODUCIDAS AL CONVENIO EXISTENTE ENTRE EL FISCO Y ALGUNAS COMPAÑÍAS SALITRERAS PARA LA CONSTRUCCIÓN DE OBRAS DE AGUA POTABLE EN TOCOPILLA.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — Como el primer proyecto no está en estado de discutirse, corresponde tratar, en el primer lugar del Orden del Día, el proyecto que ratifica algunas enmiendas introducidas al convenio suscrito entre el Fisco y algunas Compañías salitreras, relativo a la construcción de obras de agua potable en Tocopilla.

El proyecto está impreso a "tonero".  
Diputado Informante es el Honorable señor Izquierdo.

En discusión general el proyecto.  
— Dice el proyecto:

**Artículo 1.º**— Apruébase la modificación autorizada por decreto N.º 1357, de 31 de julio de 1944, del Ministerio de Obras Públicas y Vías de Comunicación, del convenio celebrado entre el Director General de Obras Públicas y las Compañías The Lautaro Nitrate Company Limited y Salitrera Anglo Chilena, reducida a escritura pública ante el Notario de Hacienda, el 7 de agosto de 1941, sobre construcción del sector Toconce a Calama, de las obras de agua potable del Departamento de Tacopilla, según la cual se aumenta a \$ 34.500.000 el aporte de las Compañías para la ejecución de la referida obra, estableciendo nuevas condiciones para su realización.

**Artículo 2.º**— Esta ley regirá desde la fecha de su publicación en el "Diario Oficial".

El señor SANTANDREU (Presidente). — Ofrezco la palabra.

El señor IZQUIERDO.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor OPITZ.— Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — A continuación Su Señoría.

El señor IZQUIERDO.— La Honorable Comisión de Vías y Obras Públicas estudió este proyecto, originado, en un Mensaje del Ejecutivo, y a la sesión en que fué aprobado asistieron los señores Servando Oyanedel, Director General de Obras Públicas; Marcial Martínez, en representación de las Compañías salitreras Lautaro y Anglo Chilena y los Honorables Diputados de la zona, señores Opitz y Ruiz.  
La Comisión dió su aprobación a este proyecto después de haber hecho diversas preguntas al señor Oyanedel y al Director de las Compañías y de haberse cerciorado de la justicia que entraña la modificación de este convenio.

En realidad a primera vista la Comisión se sintió sorprendida porque el costo de la obra se elevaba de catorce millones de pesos a treinta y cuatro millones y medio de pesos; pero después de las explicaciones dadas tanto por el señor Oyanedel como por el señor Martínez la Comisión aceptó el proyecto por el que se aprueba esta modificación.

Creo que el Honorable señor Opitz, más condecorado de la zona y de la materia, podrá dar una información más amplia que la que he dado.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Opitz.

El señor OPITZ.— Señor Presidente: el pueblo de Tocopilla y las oficinas salitreras de María Elena y Pedro de Valdivia no disponían de agua y para dotarlas de este elemento indispensable se construyó durante el Gobierno del señor Ibáñez una cañería de 211 kilómetros con capacidad para 14 mil toneladas diarias en la que se invirtieron treinta millones de pesos de aquel entonces. Esta cañería unió a Calama con Tocopilla y permitió captar agua de las cañerías del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia en la cantidad de 2.800 toneladas diarias; pero esa cantidad ha resultado insuficiente para proveer al pueblo, a las ciudades y oficinas salitreras que hoy día necesitan evaporizar 1.400 toneladas diarias a fin de surtir del agua indispensable a las poblaciones citadas.

Era indispensable construir el resto de la cañería, o sea, la parte que unía a Calama con la cordillera, con una fuente denominada Toconce, que representa una extensión de 97 kilómetros. Para hacer esta obra se llegó a un convenio con las Compañías salitreras Lautaro y Anglo Chilena, según el cual había necesidad de invertir cerca de quince millones de pesos, de los cuales las Compañías se comprometían a aportar doce, al tres por ciento de interés, que serían reembolsados con un consumo de agua hasta de tres mil metros cúbicos diarios por el término de diez años. Pero, resultado que para hacer esta cañería se necesitaba traer de Estados Unidos una maquinaria especial que permitiera la construcción del acueducto.

Y como no se ha podido conseguir que vengán estas maquinarias, con las cañerías, el hierro y otros elementos —aprovechables pero usados—, de muchas oficinas salitreras hoy paralizadas, se ha logrado construir unas cañerías especiales que pueden prestar la misma utilidad que las cañerías sin uso.

Pero, como estas cañerías no son de la misma naturaleza, el tramo de 97 kilómetros ha tenido que extenderse a 120 kilómetros por las pendientes que en esa región existen y para prevenir la mayor presión del agua.

Con el aumento de los salarios que antes eran de 18 pesos diarios y que hoy día son de 60 y por el hecho de que todo ha encarecido los 14 millones de pesos primitivos se han transformado en 34 millones 500 mil pesos, suma en que se calcula el valor actual de esta obra.

Para aprobar el anterior convenio se dictó la ley 7288 del año 1942; pero como se han modificado las condiciones se ha llegado a un nuevo convenio, que es el que ahora se somete a la consideración del Congreso Nacional.

La modificación principal consiste en elevar el aporte de las Compañías de doce millones a 34 millones 500 mil pesos. Las Compañías, en lugar de consumir tres mil toneladas de agua se comprometen a consumir un mínimo de 3 mil 600 toneladas. El pago de esta obra se hará en un plazo máximo de 20 años, que puede ser menor, según sea el consumo de las empresas salitreras — y al 3 por ciento de interés.

Se trata entonces de una obra de bastante envergadura que va a solucionar un problema gravísimo para las poblaciones salitreras.

La realización de los trabajos será de cargo de las Compañías que tienen elementos y la experiencia necesaria; ya se dió comienzo a ellos en febrero del año en curso. De tal manera que, a corto plazo, estarán terminados con los consiguientes beneficios para el futuro del norte.

Esto es, además, un convenio sin género, que no va a significar ningún desembolso para el Estado.

En mérito de lo expuesto, ruego a la Honorable Cámara que se sirva prestar su aprobación al proyecto en debate.

El señor VENEGAS.— Pido la palabra.

El señor PINEDO.— Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Venegas; a continuación, el Honorable señor Pinedo.

El señor VENEGAS.— Señor Presidente y Honorable Cámara: tal como lo acaban de manifestar los Honorables señores Izquierdo y Opitz, este proyecto viene a satisfacer una sentida aspiración del departamento de Tocopilla, y digo una sentida aspiración del departamento de Tocopilla, porque, en realidad, el agua ya escasea en dicha región.

Tal como lo manifiesta la exposición de motivos del informe de la Honorable Comisión de Vías y Obras Públicas se trata de un convenio que en nada perjudica los intereses fiscales y, muy por el contrario, los beneficia. Eso es lo que yo quiero observar un hecho con respecto al pago de salarios.

Se dice que los salarios fluctúan entre veinte y sesenta pesos.

El señor IZQUIERDO.— Han subido de dieciocho a sesenta pesos.

El señor VENEGAS.— La realidad es bien distinta.

Hace pocos días visité el norte y he visto que los obreros reclaman aumento de salarios, principalmente los que están trabajando en el interior en plena cordillera.

Quiero unir mi voz a la de los Honorables señores Izquierdo y Opitz, en el sentido de que la Cámara le preste su aprobación a este proyecto e insistir en que se trate de un asunto de vital importancia para el departamento de Tocopilla.

En ese puerto hay actualmente poblaciones enteras, como "Manchurita", a la cual me referí en sesión pasada; "Villa Prat", "El Salto" y otras más, edificadas en cerros, a las cuales no alcanza la cañería matriz del agua potable, de modo que los habitantes de esas poblaciones tienen que hacer verdaderos prodigios para proveerse de tan importante como vital artículo de primera necesidad. La realización de las obras a que se refiere el convenio permitiría salvar esa dificultad, pues la Dirección de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado quedará en condiciones de ampliar la red.

Y quiero aprovechar esta oportunidad para llamar la atención de la Honorable Cámara acerca de la situación precaria por que atraviesa el personal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado de Tocopilla.

A esto ciudadanos, desde hace tiempo se les viene prometiéndole el pago de una gratificación a la cual, en virtud de una ley cuyo número no recuerdo, tienen derecho. Sin embargo, hasta la fecha esa ley no se ha cumplido y, desde capitán a paje, dichos empleados viven con salarios de hambre.

En el norte, como sabe la Honorable Cámara, la vida es más dura; su costo, dado el encarecimiento de los artículos de primera necesidad, es mucho más elevado que en las regiones del centro y sur del país.

Por eso aprovecho la oportunidad para pedir a la Dirección General del ramo que considere la necesidad de destinar alguna parte de las mayores entradas que esta ley producirá al mejoramiento de los sueldos y salarios del personal de los Servicios de Agua Potable y Alcantarillado de Tocopilla.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Pinedo; a continuación, el Honorable señor Valdebenito.

El señor PINEDO.— Yo le agradecería al Honorable señor Opitz, que domina esta materia, que me explicara algo que en apariencia es a mi juicio, contradictorio; según el convenio primitivo, las compañías se obligaban a aportar la cantidad de doce millones de pesos, que serán reembolsados con un consumo de tres mil metros cúbicos de agua, diarios, por el término de diez años y por el precio de un peso ochenta por metro cúbico.

Ahora se modifican esos términos por los siguientes: las compañías aportarán la suma de 34 millones 500 mil pesos, monto en que se calcula el valor total de los trabajos. Este aporte será devuelto por el Fisco, en un período de veinte años, con un consumo mínimo de tres mil quinientos metros cúbicos diarios de agua, a razón de un peso ochenta el metro cúbico.

En los fundamentos del proyecto se dice que estas modificaciones se deben al considerable aumento de valor que han experimentado los jornales y los materiales. Quisiera que me explicara, entonces, el señor Diputado, cómo es que, siendo así, se han modificado todos los términos del contrato y, sin embargo, se mantiene el precio del metro cúbico de agua en un peso ochenta. ¿Por qué se mantiene este peso ochenta y no se sube el precio del agua?

El señor OPITZ.— Con mucho gusto.

Las ciudades de Antofagasta y de Calama, como las salitreras de esa zona, se proveen de agua potable de la Empresa del Ferrocarril de Antofagasta a Bolivia, que trae el agua desde la frontera con ese país en una extensión de 140 kilómetros. Esta Empresa vende el agua al público a \$ 1.40 y el Fisco a su vez, como tiene gastos de personal y otros la vende, por decirlo así a \$ 1.80.

Ahora va a tener agua propia, porque al establecer esta cañería va a tener agua de sus propias fuentes en una cantidad de 14 mil metros cúbicos diarios. Para venderla no necesita aumentar el precio, porque sería absurdo que vendiera a más precio el agua que puede vender la otra Compañía; particular, no tiene ninguna razón para encarecer el agua y, al contrario, habría que pedirle que bajara el precio.

Por eso es que, si antes podía pagar \$ 12.000.000 con 3.000 metros cúbicos diarios, a \$ 1.80 cada litro, y en el plazo de 10 años, ahora va a pagar en 20 años con 3.500 metros cúbicos diarios. El plazo de 30 años, puede reducirse a 14, porque, en vez de 3.500 metros cúbicos diarios, el consumo puede ser 3.800 metros cúbicos, pues los habitantes pueden consumir más agua o puede aumentar el número de obreros que exista en las plantas de "María Elena" y "Pedro de Valdivia".

Este precio no tiene relación con el mayor costo de la obra. La obra puede costar lo que se quiere, pero no hay ningún motivo para aumentar el precio del agua. El precio del agua potable no tiene en ninguna parte relación con el costo de la obra, puede valer \$ 1.80 el metro cúbico. Así es como podría valer también \$ 1.90 y, en vez de pagar en 20 años, podría pagarse en 30, 40 o 50 años; pero se ha convenido por ambas partes en el precio de \$ 1.80 y no hay ninguna razón para modificarlo, aumentándolo o rebajándolo.

El señor PINEDO.— Posiblemente aquí hay una compensación en la diferencia de precio para las Compañías. Primitivamente daban menos en relación con lo que recibían; ahora dan más en relación con lo que reciben. Allí estaría la compensación. No habría necesidad de compensar con una diferencia de precio, sino con la mayor entrega de capital y con una recepción menor de agua.

El señor OPITZ.— El agua la necesitan las Compañías salitreras para su consumo.

El señor PINEDO.— El evidente.

El señor OPITZ.— En cambio, como no se tenía el dinero necesario para la realización de estas obras, se llegó a un convenio en el sentido de que la empresa aporte este dinero y se le pague en agua a razón de \$ 1.80 el metro cúbico. La cantidad que se entregue, que mañana puede ser de 3.500 metros cúbicos y otro día puede ser mayor, determinará la cantidad de años en que se efectuará el reembolso.

El señor PINEDO.— De tal manera que el precio de \$ 1.80 por metro cúbico de agua es convencional y pudo haber sido de 50 centavos.

El señor OPITZ.— Exactamente.

El señor PINEDO.— Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Valdebenito.

El señor VALDEBENITO.— Quiero manifestar, señor Presidente, que los Diputados socialistas, debidamente informados sobre este proyecto por el Honorable colega señor Vicente Ruiz, que es de esa zona, vamos a apoyarlo, porque tiene relación con un servicio tan importante como lo

es el del agua potable. Las personas que, como yo, han recorrido la zona norte del país, se han dado cuenta del enorme valor que tiene, para los pueblos que en ella se encuentran, el agua potable.

Nada más, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Díaz.

El señor DÍAZ.— Señor Presidente, es indudable que el proyecto que en estos momentos trata la Honorable Cámara tiene una gran importancia para la provincia de Antofagasta, pues, con la realización de las obras que el contempla, se beneficiarán las poblaciones de Tocopilla, Calama y de la propia ciudad de Antofagasta, y además, el Fisco obtendrá una apreciable economía al dejar de comprar el agua potable a una empresa particular.

Los diputados del Partido Comunista vamos a apoyar con nuestros votos este proyecto, convencidos de su importancia y de los beneficios que prestará a la región norte del país.

Sin embargo, no queremos dejar pasar inadvertida una afirmación que se contiene en el propio informe. Se dice en él que el Director General de Obras Públicas, interrogado sobre la razón por la cual había subido tanto el cálculo del costo de algunas obras, respondió, entre otras cosas, que ello se debía a que los salarios de los obreros han subido de 18 a 60 pesos diarios.

«Fue» manifestar a la Honorable Cámara que no es efectivo que todos los obreros ganen 60 pesos diarios.

El señor OPITZ.— Es un promedio, Honorable colega; no quiere decir esto que todos los obreros ganen como mínimo 60 pesos diarios. Hay muchos que ganan menos y muchos, también, que ganan más.

El señor DÍAZ.— Precisamente, quería dejar establecido que no todos los obreros ganan ese salario. Hay algunos obreros que trabajan a contrato y después de un día de dura jornada, llegan a ganar 50 o 60 pesos diarios. Sin embargo, la gran mayoría no gana esa suma, sino solamente 20, 30 o 40 pesos diarios, que no pueden compensar la carestía de la vida ni las condiciones en que están viviendo en ese desierto y, algunas veces, en la cordillera. Además, deben trabajar solamente una jornada de 8 horas sino que las horas de exceso necesarias para obtener un salario un poco más alto.

Vengo llegando, señor Presidente, de la zona norte y he tenido allí oportunidad de conversar con muchos de los obreros que trabajan en esas obras. De ellos he podido obtener antecedentes sobre las condiciones miserables en que se desarrolla la vida en esas faenas.

En primer lugar, puedo manifestar a esta Honorable Cámara que las condiciones insalubres en que están viviendo a través de toda la línea, hacen peligrar la vida de los obreros. Desde luego, 10, 15 o 20 obreros viven agrupados en barracóns, donde no disponen de ningún medio para defenderse de alguna epidemia que pudiera hacer presa de ellos.

Al mismo tiempo, las fondas o cantinas donde los obreros comen actualmente han sido entregadas a un concesionario que antes tuvo una fonda en la Oficina "Pedro de Valdivia", y en ellas se da a los obreros una comida de pésima calidad. Algunas veces, falta la carne, otras veces, les dan porotos atropellados o fideos o arroz de mala calidad. No se les atiende con la prontitud que los obreros requieren ni la alimentación reúne las condiciones necesarias para reparar las fuerzas perdidas durante las duras jornadas.

El proyecto manifiesta que actualmente se ocupan en estas obras 750 obreros más o menos y 40 empleados, pero que una vez aprobado este proyecto, podría posiblemente darse trabajo a alrededor de 1.300 hombres. Sin embargo, yo quiero manifestar que, antes que la importancia misma de los trabajos lo requiera, una vez aprobado este proyecto, ya que seguramente la Honorable Cámara le va a prestar su total aprobación, debe exigirse a las compañías que procuren dar las condiciones necesarias de salubridad en las casas, en las barracas de los obreros, a fin de que puedan llegar a vivir en ellas y que no amenacen más personal porque éste le daría que dormir encima de los que están actualmente viviendo ahí, y debe prepararse con tiempo suficientes habitaciones y recibir ofrecer trabajo.

Nosotros estamos de acuerdo con que se termine esta obra. Por eso aceptamos el proyecto; pero, al mismo tiempo, exigimos que se notifique a las autoridades del Trabajo para que se de estricto cumplimiento a las leyes sociales, y a las autoridades sanitarias, para que se observen las normas de higiene que deben regir donde viven seres humanos.

Termino manifestando que los parlamentarios comunistas estamos de acuerdo con el proyecto y le prestamos nuestra aprobación.

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Ofrezco la palabra.

Ofrezco la palabra.

Cerrado el debate.

En votación.

Si no se pide votación, se dará por aprobado el proyecto en general y en particular, por cuanto no ha sido objeto de indicaciones.

Aprobado.

**13.—SUSPENSIÓN DE LA SESIÓN.**

El señor BRANES (Presidente Accidental). — Se suspende la sesión por quince minutos.

—Se suspendió la sesión.

**14.—HOMENAJE AL EX PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DE CUBA, GENERAL DON FULGENCIO BATISTA.**

El señor SANTANDREU (Presidente). — Continúa la sesión.

Excmo. señor Ex Presidente de Cuba:

Ciudadanos que han sido investidos de una genuina representación popular, por obra de un mecanismo constitucional que responde a los más puros ideales democráticos, no podían permanecer indiferentes ante la presencia en su país de un hombre que tuvo el raro privilegio de dar forma — en pleno siglo veinte — al sólido eslabón que es hoy Cuba, en la cadena de las naciones unidas de América.

Fué éste un hecho de enorme trascendencia para el desarrollo de la vida política, económica y social de los pueblos de nuestro continente. Antiguos y viciados moldes internacionales, cedieron ante vuestra fe patriótica, que puso fin a un período de desconfianza y resentimientos, enquistados en el alma de pueblos americanos como consecuencia lógica del tutelaje imperialista a que se veían sometidos.

Por primera vez en la historia de nuestras relaciones internacionales, la antorcha de un panamericanismo digno y comprensivo levantó su llama para alumbrar en este continente, cuando la mano amplia y sincera de ese gran americano, que es Franklin Delano Roosevelt estrechó la vuestra, plérida de efusión de pueblos forjados en un mismo crisol histórico.

Sin embargo, el mundo americano no atribuyó — en ese momento — importancia destacada a esta nueva alianza que se perfilara en el propio suelo de la gran República del Norte a fines de 1933.

Se había producido un nuevo hecho fundamental — más espectacular y no menos importante socialmente — que distraía su pensamiento. Un pueblo hermano había encontrado un hombre que — saliendo de sus propias filas — desde una humilde pero sobria posición — sin otra ayuda que sus brazos, su temple de alma, su equilibrio moral y su fe incommovible, había llegado al más alto sitio de su país.

Cuba, cumbre de este modo una nueva etapa de su destino y la cumplía en la misma forma integral y con la misma pausada rapidez con que ha debido desarrollarse su vida de nación independiente, hasta alcanzar — en menos de medio siglo — la madurez de espíritu y la estructura social lograda en otras naciones americanas en un proceso más lento.

Las grandes transformaciones sociales no son la obra de una voluntad, o de un grupo de voluntades. Se producen cuando la conciencia de un pueblo entero está gravada de esa transformación, que a través de un hombre ve la luz. Históricos movimientos de renovación social estallan en un pueblo, convulsionan a la humanidad entera y repercuten hasta en los más apartados rincones de la tierra, donde respiran seres vivientes que piensan.

Cuba, situada en la encrucijada de las Américas, puede ser una isla como expresión geográfica, pero su destino social y humano la transformó en un puente de unión de razas y culturas que se suceden en ella, y se funden y se mezclan como las caudalesas aguas de potentes ríos que desaparecen en la profundidad de los mares que besan su fértil tierra.

Por eso, cuando vos alzasteis vuestra palabra para reclamar los derechos de un pueblo sumido en las tinieblas de una oprobiosa tiranía — y cuando, después, ante un poderoso vecino, reivindicasteis el patrimonio de ese pueblo redimido, no era la voz aislada de un cubano que se levantaba, sino que el clamor de una nación y de un continente entero, que había encontrado forma y gesto en vuestra ilustre persona.

Un puro sentimiento democrático — que es, también un perfil definido de nuestra nacionalidad — fué la herencia noble que supisteis recoger en vuestra patria y que tuvo su cuna en el alma delicada, pero indomable, de ese gran apóstol de América: José Martí.

Sabemos, señor Batista, que sois un convencido del ideal democrático. Que pensáis que el espíritu de un Gobierno ha de ser el del país. No pudo prender en vuestra persona el virus que continúa hoy, por desgracia, destruyendo y envenenando la fe de los pueblos, que buscan la democracia como una necesidad social.

La trayectoria de vuestra vida, hasta llegar al poder por las vías legítimas de la constitución, hablan muy en claro de vuestro patriótico desinterés y de vuestro esfuerzo positivo puesto al servicio de la patria.

Formado el Gobierno independiente en Cuba, vuestras primeras palabras son para profesar respeto a la ley, sin cuya observancia no es posible mantener una democracia, ni hacer a una nación libre, soberana y respetada.

Vuestra persona y vuestra obra, son sobradamente conocidas en este país, que desde hace algunos días disfruta de vuestra grata presencia y ha tenido ocasión de manifestaros su aprecio en diversas formas, con eso arraque hondo, incontentible y sincero de nuestra alma taciturna.

Sin embargo, al daros la bienvenida a esta Corporación, y cumplir desde mi cargo con los deberes ante mis Honorables colegas, que desean testimoniaros su simpatía, debo esbozar algunos rasgos de vuestra definida personalidad y, para no cubrirlos con el elogio personal, que mis sentimientos me llevan a brindaros, vós a permitirnos que os someta al tormento de escuchar vuestros propios pensamientos y citar algunas frases de Fulgencio Batista, el artesano de la República Democrática e Independiente de Cuba: — Aplausos en la Sala.

El señor SANTANDREU (Presidente). — No se ha producido la revolución —decía a nuestros compatriotas momentos después del 4 de octubre, para que un hombre desapareciera del escenario político sino para que cambie el régimen, para que desapareciera el sistema colonial que treinta años después del 20 de mayo de 1902 continúa ahogando el país. Ahora nace la República estructural sobre bases incommovibles, porque tendrá la forma que señale la libre determinación del país.

Para permanecer ajeno a toda influencia que no fuera la de nuestra propia conciencia maritana, no pactasteis con ninguno de los partidos con quienes — más tarde — pudisteis formar un Gobierno con el pueblo entero y para todo el pueblo.

Conocemos que muchas veces, antes de vuestra elección a la primera Magistratura de la República, os visteis instados a ocupar el poder. Vuestro enérgico repudio a tales sugerencias y a toda forma de gobierno que no tuviera un acento genuinamente popular, lo explicabais, sencilla y profundamente así: "mi origen humilde, de campesino y trabajador, tuvo por fuerza que arraigar en mi espíritu el sentimiento democrático".

Cuando llegasteis al Gobierno, fué obedeciendo a un sentimiento popular, y vuestra labor se desenvuelve con impulsos renovadores y os da, con el tiempo, contornos indiscutibles de redentor del pueblo, por vuestra profunda humanidad como por vuestra visión de sobresaliente estadista.

Llegado a la presidencia, vuestro programa de trabajo se concentra en realizar un Plan Trienal, que no tiene de revolucionario más que vuestro firme propósito de intensificar a fondo la instrucción, la agricultura, la medicina, y asistencia social, para proporcionar un justo bienestar a la mayor parte de vuestro pueblo.

Proteger al obrero y al campesino, pero estimulando, a la vez, la industria y la agricultura, bases de la economía cubana". Tal es vuestro lema.

Y el pensamiento central que guiará dicho Plan Trienal — que es vuestra obra — queda así expresado por vos mismo: "lo que interesa más, es equilibrar la riqueza, no el poder. No podemos ir a crear o consolidar un régimen capitalista, absorbente, ni un colectivismo anárquico o inflexible. Como consecuencia de ese pensamiento el programa se encamina a conseguir una eficaz, vigorosa y justa intervención del Estado".

Vuestro conocimiento del pueblo — cuya vida compartís —, os dice cuán necesario es prepararlo para que, no solamente sentir, sino que también vivir el régimen democrático que vós a brindar.

«Cuando todos los hombres sepan leer, todos los hombres sabrán votar», decía Martí. La Escuela Rural, he aquí el primer y decisivo paso hacia ese perfeccionamiento del individuo. Y la corriente fecunda se extiende en innumerales surcos, a través de la vida. Misiones Educativas y Hogares Infantiles, Campesinos, son dotados de talleres e instalaciones, industriales tan completas que las hacen casi escuelas primarias superiores de carácter prevocacional.

Y así se espasce la buena simiente hasta llegar a la célula de superación que es la Escuela José Martí.

Con esa obra de enseñanza, popular y práctica, redimitéis por segunda vez a vuestro pueblo, dando forma al sueño de dos grandes cubanos: Francisco de Arango y Parreño, y José Martí.

Y se levanta en Cuba el primer pedáneo de una escala de regeneración política y social, que llevará al auténtico hasta fundir su alma en el crisol de una auténtica y efectiva democracia.

Par que el pueblo pudiese disfrutar de la instrucción, necesitaba la cultura. Y en esa misma época se cumplió otra etapa del Plan Trienal con la creación del Servicio Técnico de Salubridad, el Consejo Nacional de Tuberculosos, los Hospitales Modelo, los Jardines para Infantes y los Preventorios para Niños, que culminan con el Sanatorio de "Topas Colientes", considerado por un ilustre técnico norteamericano que lo visita, como "lo más perfecto en su género, conocido, incluyendo en la comparación a los Estados Unidos".

Muchas otras creaciones, que sería largo enumerar, atestiguan vuestro fructífero esfuerzo para dotar al país de ejemplares obras de asistencia social, que nos enorgullecen en nuestra calidad de ciudadanos de América.

Los vitales problemas del trabajo y de la tierra encuentran también en vos, señor Batista, la justa y adecuada solución que es posible acordar, en ese momento, a las reivindicaciones del proletariado cubano.

Sabemos que nuestro gobierno no podrá realizar todos vuestros anhelos — le decís con rara franqueza al pueblo — pero tenemos la esperanza

—agregabais— de que cada decisión nuestra está amparada por la justicia y la razón".

Y así, Cuba marcha en una sinfonía de trabajo, de optimismo y de alegría. Y se dibujan en los rostros de todo el pueblo la ancha y franca sonrisa que es familiar en el vuestro.

Con un broche de oro cerrasteis vuestro gobierno, señor Batista, entregando al pueblo el mando que os diera el pueblo, respetando, escrupulosamente, la expresión de una mayoría conquistada en una libre gesta soberana.

Vuestra conducta, en ese momento histórico para Cuba, ha encontrado un eco profundo en una nación como la nuestra, que aprendió de un O'Higgins a respetar y comprender el arraigado noble de entregar el poder, sin reñirlos ni reticencias, en un gesto democrático por excelencia.

Estos solos hechos de vuestro gobierno, señor Batista, serían motivo, más que suficiente, para que hubiéramos requerido el honor de recibiros en el hemisclio, donde se alza la tribuna de los derechos ciudadanos.

Pero hay más, por lo cual debemos hidalgo reconocimiento a vuestro país y a vuestro Gobierno. El sentimiento de confraternidad y solidaridad panamericanas, tan felizmente interpretado por el Parlamento cubano al lanzar a través del continente la significativa claridad de unión de los Cuerpos Legislativos americanos, para realizar, con una sesión solemne, en cada uno de ellos, el día 14 de abril, Día de las Américas, consagrado en Washington hace 64 años.

La historia no tiene fronteras en las gestas de nuestra Independencia. Y cuando el pensamiento se libera del cuadro pequeño de nuestras preocupaciones domésticas, vemos, a través del tiempo, confundirse las figuras de los próceres en un anhelo común de libertad.

San Martín no permaneció indiferente ante la conquista de nuestra soberanía. O'Higgins lanzó sus barcos para rescatar el alma de una tierra vecina. Bolívar creaba con su espada la vida independiente de cinco naciones. Y un chileno, Vicuña Mackenna, miembro de esta misma Cámara en 1871, apoyaba a fines del siglo pasado la causa cubana, que se hacía hermosa realidad en un futuro no lejano.

Tampoco deben existir hoy fronteras para nuestros ideales de una efectiva unión, que no permita coordinar nuestras economías y vincular nuestros derechos en armoniosa comprensión.

La solidaridad continental es tradicional en esta Corporación.

La iniciativa cubana fué recogida prestamente por nosotros. El 14 de abril de este año celebrado, en esta Corporación, con la concurrencia de delegados parlamentarios de diez naciones, quienes, con su presencia y su voz, hacían profesión de fe en los destinos de una América unida y grande.

Los colegas que nos visitaban, concurrían, con los parlamentarios chilenos, a la Plaza José Martí, en nuestra capital, para inaugurar un busto de bronce del gran héroe cubano, que ayer recibió vuestro homenaje.

No se limitó a ser una mera Academia aquella trascendente reunión. Y dió forma a



monetario cubano; el reconocimiento del pago de la Deuda Pública y el cumplimiento estricto de los convenios financieros, después de un período de emergencia; el aumento del circulante y la elevación de los sueldos y jornales desde 130 millones de pesos en 1940, hasta más de 300, en 1944.

No habría sido posible realizar en el corto espacio de cuatro años tantas iniciativas concretas de bienestar si el Gobierno de Cuba no hubiera conciliado los intereses del capital y del trabajo en un campo de cooperación vasta y eficaz y en un marco estricto de respeto a la ley, a los derechos y a las garantías constitucionales. Por esas razones, la República de Cuba es, en la actualidad, un ejemplo estimulador que reconocen los demás pueblos del continente y un valioso testimonio de lo que puede un régimen que se basa en un respeto decidido y sincero a los principios democráticos. La Revolución de Septiembre de 1933, encarnada como nadie por el señor Batista, dejó un ideal y una realidad concreta que se edificó en medio de grandes dificultades y de penosos sacrificios. Al abandonar la Presidencia, nuestro huésped pudo comprobar que el crédito se había incrementado, con vastas consecuencias en las industrias, en el comercio y en el trabajo; que la deuda pública estaba reducida sin desmedro del estándar de vida de los ciudadanos; que el clima de libertades públicas estaba extendido y que podía triunfar un candidato opositor, sin peligro de sus derechos ni mengua del ejercicio de la soberanía política.

A la tranquilidad de sus compatriotas, el señor Batista quiso agregar el bienestar colectivo de las clases más desamparadas de la sociedad por medio del denominado Plan de Seguridad Social, que procura la unificación, consolidación y extensión de los Seguros Sociales a todos los que procuran el sustento de sus familias por el trabajo manual o intelectual. El nuevo Gobierno, que dirige el Excmo. señor don Ramón Grau San Martín, tiene la misión de realizar lo que la previsión y la clarividencia del régimen anterior obtuvo de la experiencia científica y de los ideales de dignidad humana que defienden todos los individuos progresistas de la tierra.

La democracia cubana, durante el Gobierno del señor Batista, impulsó efectivamente la solidaridad continental, y se puso al lado de las potencias que combatían al totalitarismo por medio de convenios que garantizaban la soberanía nacional como corresponde a pueblos libres. El ejército, la marina y la aviación del país hermano, están hoy en un pie de eficiencia y de seguridad que demuestran los ventajosos efectos de la actitud acordada por sus gobernantes.

#### HONORABLE CÁMARA:

Resulta satisfactorio, para el espíritu que representa el Partido Radical, comprobar que en Cuba se ha llegado a perfeccionar un régimen de convivencia social que está de acuerdo con nuestros principios, y que el señor Batista, en un memorable discurso, sintetiza en estas palabras: "Máximo respeto a la Ley: ahí la autoridad". Nuestros antepasados admiraron a Cuba por el heroísmo ejemplar de sus hijos y por la voluntad de hierro de sus patriotas.

Ellos afirmaron la libertad en los campos de batalla y desplegaron su energía en cien peligrosas expediciones marítimas y combates terrestres, cuando luchaban contra España. En aquellos días, el nombre de Cuba recorda emocionadamente toda América y era pronunciado con veneración por las juventudes. Un recuerdo magnífico, el de José Martí, evoca toda la epopeya colectiva de los cubanos y asciende, en alas de la gloria, a las cimas de la inmortalidad.

La consolidación de la democracia cubana tiene para los hombres actuales un significado menos espectacular, pero no por esto menos efectivo que el de los revolucionarios que combatieron hasta rendir la vida por consolidar en las Antillas un régimen que terminaría con los abusos peninsulares y con los privilegios económicos de los plantadores y grandes plutócratas españoles. Dentro del contenido social del régimen, que se levantó en septiembre de 1933, ya podemos percibir frutos de perfección y testimonios vívidos de un nuevo espíritu político y económico entre los cubanos.

La Cámara de Diputados de Chile, al recibir hoy en su seno al señor Batista, saluda en él a un hombre de acción, que tuvo fe en los ideales, que no descansó en la lucha por imponerlos, que sacrificó lo mejor de su juventud a una gran causa y que tuvo el agrado y el honor de ver cumplidos muchos de los principios que informaron el programa inicial que abrazó hace once años.

En esta tierra existe un gran cariño y una enorme admiración a lo que represente ese esfuerzo desplegado por un movimiento renovador y simbolizado por un hombre joven que llega a nuestro suelo a estudiar sus instituciones y a conocer los progresos de sus leyes y costumbres políticas.

El Partido Radical se asocia ampliamente a las demás fuerzas democráticas del país para expresar al ex Presidente de Cuba el testimonio caloroso de su cordialidad y la admiración que profesamos a los que han sabido realizar en la República Antillana una ingente y vasta labor de renovación social, política y económica. Una acción orgánica, sujeta a un programa concreto y vigoroso, ha logrado transformar en poco tiempo a la tierra que libertaron García, Gómez y Maceo, entre otros héroes. La solidaridad que actualmente sienten las democracias americanas y los crecientes vínculos de amistad que las enlazan, pueden comprobarse ahora en el sentimiento recogido y puro que que todos los chilenos han expresado su hospitalidad al señor Batista, que es huésped de la nacionalidad entera.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Comité Conservador.

El señor PINEDO. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor PINEDO. — El Partido Conservador, se une al homenaje que se rinde al ex presidente de Cuba, por intermedio de su ex presidente, don Fulgencio Batista.

No es extraño: con más de un siglo al servicio de la República el Partido Conservador tiene un concepto profundo y humano, de la organización de los pueblos y un respeto venerable por las instituciones democráticas.

El puso los cimientos de nuestra organización civil, tan respetuosa de la personalidad, tan cuidadosa de la soberanía, tan celoso del derecho, que, nuestra democracia, fundada en moldes de granito, ha permanecido indolente desafiando a los rigores del tiempo y a los caprichos de los hombres.

El aliento, en los primeros días de nuestra independencia, las gestas, contentas de liberación fraternal, llevando sobre cuatro tablas, el aliento fecundo de la libertad.

El perpetuo, en una ley ineludible, el primer grito de liberación de los esclavos de América. "Sabe, pues, mi Partido, por experiencia y virtud, el significado genuino y opulento de democracia y fraternidad y sabe que no pueden, potestados tan excelsos, ser patrimonio de extremismos, pantallas de ambiciones, botín de intereses.

No es extraño, pues, que se adhiera a este homenaje al que erróneamente se le ha puesto una tendencia política que no puede, que no debe, que no quiere tener.

Chile, en mis palabras y en mi emoción, está frente a Cuba, de hermano a hermano, orgulloso de sus triunfos, compadecido de sus dolores.

De Céspedes a Estrada, de Estrada a Machado, de Machado a Batista, se encierra toda la emoción y el llanto de Cuba.

Historia corta, vertiginosa, pero llena y fecunda en heroísmo, y en virtud y en cultura.

Su autocracia, ya de renombre continental, se pone de manifiesto en su personalidad, hoy día madura y realizada.

Martí, Heredia, Gómez de Avellaneda, Arango y Caballero, Valera y Saco, Finlay y Pécay, Betancourt y Varoña, son nombres que en distintas actividades, llevan por los continentes la reafirmación de su cultura.

Dijo que de Céspedes a Batista se encierra la emoción y el llanto de Cuba, puedo decir que de Batista a nuestros días se encierra la esperanza de Cuba.

Ha reorganizado sus servicios, creado instituciones, impulsado su legislación.

Muy cerca de los acontecimientos para emitir un juicio, sólo nos queda pedir a Dios, supremo conductor de los pueblos, que ponga luz en sus caminos, cordura en sus gobernantes, felicidad en sus destinos.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Comité Liberal.

El señor MONTT. — Pido la palabra.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor MONTT. — Señor ex Presidente de Cuba, señor Presidente:

Se nos brinda magnífica esta oportunidad para estrechar los vínculos que nos unen con el noble pueblo cubano y para exteriorizar los sentimientos de acendrado americanismo que palpitan en el pecho de todos los chilenos y de los cuales nos hacemos intérpretes en estos momentos como uno de los personeros del Partido Liberal.

El pueblo más austral de América alberga el más profundo anhelo, basado en la gran hermandad americana, hacia la noble tierra de Cuba, de las primeras en que posó sus plantas el gran navegante que entregara un nuevo mundo a la civilización cristiana y de las postreras en desprenderse de la común madre España. Cuba, como una de las carabelas de Colón anclada en el hermoso mar de las Antillas, en frente de la América continental, será siempre como un símbolo de los principios de la cultura occidental fundados en la libertad y la democracia.

Si como todas las Repúblicas americanas, nuestra patria entre ellas, ha debido sufrir Cuba crisis de transformación y desarrollo, los últimos fenómenos allí acaecidos son signos que indican una plena madurez política y esperamos que ese jalón que marca un nuevo peso ascendente en la marcha de sus instituciones democráticas, que es timbre de honor para el Gobierno del señor Batista, sirva para estrechar aún más los lazos entre la patria de O'Higgins y de Martí. Tales son los sentimientos de los diputados liberales.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Comité Progresista Nacional.

El señor GODOY. — Pido la palabra, señor Presidente.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra Su Señoría.

El señor GODOY. — Señor Mayor General Fulgencio Batista, Honorable Cámara: Levanto mi voz en nombre del Partido Comunista de Chile, en adhesión al homenaje que la Honorable Cámara, depositaria de la democracia y de la soberanía de nuestro país, rinde esta tarde al que hace apenas pocas semanas fuera el Presidente de la República de Cuba.

La visita que hace a través del Continente el ex Presidente de Cuba, este egregio ciudadano de América, pone de relieve algunos hechos a los cuales deseo referirme.

Para el desarrollo y la evolución democrática de Cuba, la figura del General Batista tiene un valor histórico extraordinario. Encontraron en ella su personificación todos los nuevos y positivos valores de su pueblo. Las grandes y poderosas corrientes de renovación social de su patria, hicieron de Fulgencio Batista una bandera que, levantada en la maravillosa isla de Cuba, dejó de ser específicamente bandera de Cuba para convertirse también en bandera de la Democracia y del antifascismo americano.

Si la juzgamos por su extracción, y por su carrera política; o si la juzgamos por su obra de gobernante, la figura del General Batista tiene, para todos nuestros pueblos un valor ejemplar. Sólo la Democracia, aun con sus accidentes y sus imperfecciones; sólo la presencia de las fuerzas políticas organizadas en partidos como instrumentos normales de la Democracia, sólo la Democracia pudo permitir en Cuba que un hombre que venía desde los estratos profundos de su pueblo, independientemente de su origen humilde y de su condición modesta, llegara a detentar, en su tierra, la más alta distinción que una Democracia sabe conceder a los mejores ciudadanos.

Y más tarde cargado ya de las responsabilidades del Poder Público, se planteó al que hoy es nuestro ilustre huésped, el trascendental problema que inquieta la conciencia de todos los hombres que tienen el Poder y la responsabilidad en sus manos.

Sabemos que desde el Gobierno no se puede hacer todo lo que se quiere; apenas se hace parte de lo que se puede. Pero lo que importa en horas de conflagración tremenda como las actuales, es que los Gobiernos hagan, en un momento dado, lo que deben hacer. Y ésta es la característica principal de la Presidencia del General Batista en Cuba. Y esta misma circunstancia es la que ha subrayado y permitido que su nombre y su obra trasciendan la frontera cubana para incorporarse al patrimonio de nuestra democracia continental. En todos los órdenes de cosas, político, económico, social, sindical, cultural, internacional, el General Batista, como Presidente de Cuba, hizo lo que todo Presidente, leal al mandato histórico de esta hora, debió haber hecho: creó escuelas, respetó la libertad de prensa, permitió el libre juego de los partidos políticos, autorizó el pleno desarrollo de las organizaciones sindicales y, lo que todavía es más importante, logró, alrededor de su Gobierno, crear la cooperación y la buena voluntad de casi todas las fuerzas políticas de la democracia cubana. Eso le permitió indiscutiblemente cumplir un programa, separar escollos, atenuar las pasiones que se yerguen casi siempre impidiendo la obra de un gobernante, y, a través de esta política, el General Batista pudo aprovechar las mejores fuerzas de su patria: las fuerzas de la juventud, las fuerzas del pueblo trabajador, las fuerzas de la intelectualidad cubana, la propia cooperación del Ejército de Cuba, porque el concepto moderno de Ejército es que deje de ser una fuerza estática para contribuir también a afirmar el proceso de desarrollo y democracia de los pueblos.

El General Batista cumplió ampliamente, pues, el programa que se trazara, a pesar de las dificultades propias de esta época terrible que sacude a nuestros pueblos. Pero lo que para nosotros, chilenos, lo que para los demás países de América tiene especial relieve, es la conducta internacional que distinguió al Gobierno del General Batista. Sin una sola inconsecuencia, sin una sola vacilación, supo, en todo momento, asumir la posición correspondiente a la calidad de los problemas planteados.

Cuba se definió como un país integrante de la gran alianza de América, de la gran unidad continental, de la gran coalición de las Naciones Unidas, en la lucha contra el fascismo. Cuba rompió relaciones con las potencias infernales del Eje. Expuesta, inclusive, al bloqueo económico y marítimo, supo afrontar las consecuencias que le deparaba la conducta que libremente adoptó, conforme al cumplimiento leal de los tratados internacionales. Al propio tiempo, Cuba estableció relaciones con el país del socialismo.

Pero Cuba, con su Presidente Batista a la cabeza, fue todavía más lejos: en el interior de la isla, apostó a los elementos de la quinta columna que obedeció e hipocritamente, se mantuvo para levantar la cabeza en el momento en que la

democracia, confiada e indiferente como suele serlo, descuida su vigilancia.

El Gobierno de Cuba rompió también relaciones con aquellas otras fuerzas, que sin ser propiamente integrantes del Eje fascista, son sus satélites, sus sirvientes incondicionales, contribuyendo, en esta forma, a aislar los focos cancerosos del fascismo, que como el Gobierno de los Coronales en la República Argentina, constituye un peligro para la unidad, la paz y la democracia americanas.

Por eso, General Batista, nuestro pueblo ha que rido aprovechar todas las oportunidades que ha tenido, durante el curso de vuestra visita, para saludaros como a uno de los propios, para levantar vuestra figura ejemplar en América y para reiterar su deseo de que todas nuestras naciones mantengan una conducta y una posición semejante a la vuestra, dirigidas por hombres capaces de servir a la Humanidad.

Nuestro pueblo, General Batista, por razones múltiples y complejas de nuestra psicología, es un poco desconfiado, esquivo y escéptico; mantiene una circunspección y un equilibrio, si no perfectos, al menos relativos, para juzgar hechos y hombres. Y si el pueblo de Chile, a pesar de esta condición, y acaso por ella misma, y a pesar de la enorme distancia que lo separa de vuestra tierra, ha sabido rendiros en estos días el homenaje que merecáis, quiero decir que la madurez política de él, su admirable instinto político, su criterio ideal social, le ha permitido distinguir en vos a un americano y a un democrata auténtico, tal como cada pueblo de nuestra América lo reclama en esta hora.

Esto es acaso, distinguidos colegas y Honorable Cámara, lo que para nosotros importa más subrayar en estos instantes. Este viaje del General Batista, que se cruza por los caminos de América con otros hombres que traen y llevan mensajes de cordialidad y de responsabilidad política e internacional, que cambian impresiones para forjar la unidad política y económica de nuestro Continente; este viaje, señor General Batista, tiene para nosotros, quizá si por las condiciones y circunstancias por que pasan algunos de nuestros pueblos, una proyección inmensa.

Cuando un hombre pasa las fronteras de su tierra es como un ave que levanta el vuelo, ensanchando su horizonte y comprendiendo que la patria es algo más que la región física donde nació, donde vive, donde trabaja, donde sufre o donde goza. Comprende por la identidad de los problemas que tiene deberes que cumplir con los suyos y con los demás.

La soberanía, le oía decir el otro día en el Senado de la República a un representante del Partido Conservador, ha dejado de ser un concepto irrisorio, como se consideró clásicamente, o antaño, para pasar a ser un concepto condicionado o relativo.

No podemos, señor General Batista, vivir ajenos, como zombis, a los fenómenos que ocurren en otros pueblos, porque, si así lo hiciéramos, no sólo dejaríamos de ser parte integrante de un conjunto y quebrantaríamos la solidaridad en que deben mutuamente apoyarse, sino que tal actitud egoísta o indiferente permitiría que el flagelo totalitario brotara en América en los mismos momentos en que perece y se hunde en Europa.

Por eso habréis notado en nuestro país la franqueza con que se tratan estos problemas. Se tratan por los Poderes Públicos, se tratan por los organismos de nuestra democracia; se tratan por el hombre de la calle, por el simple ciudadano que tiene un concepto integral de lo que es América, de lo que es el mundo de hoy y de lo que serán la América y el mundo de mañana.

Si la suerte de estos conceptos que están entregados a la discusión de los hombres ya ha sido decidida, felizmente, por la victoria de las armas democráticas en los campos de batalla de Europa y de Asia, a lo menos nosotros, democracias privilegiadas si consideramos que no hemos corrido los riesgos de aquellos pueblos que fueron invadidos y arrasados o que se vieron obligados a tomar las armas para defender sus postulados de vida y de dignidad, tenemos el deber de procurar como lo hace la democracia chilena, por el porvenir de esta tierra, estrechamente vinculada al porvenir del Continente y del mundo.

Celebramos vuestra visita, porque ella ha sido una oportunidad magnífica para que nuestro pueblo, una vez más, diga su palabra, proyecte su definición y afirme su personalidad americana y democrática.

El Partido Comunista de Chile, que proyecta una política como la que aplicasteis en Cuba durante vuestro Gobierno; el Partido Comunista, donde se agrupan trabajadores, mineros, campesinos, mujeres, obreros industriales, juventud, intelectuales al servicio del pueblo y sectores de la clase media, saluda por vuestro intermedio al pueblo cubano y reconoce en vos a un gran democrata de América, digno discípulo del precursor: José Martí.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Barrenechea, Vicepresidente de la Cámara.

El señor BARRENECHEA. — Excmo. señor ex Presidente de la República de Cuba, señor Presidente de la Cámara de Diputados de Chile, Honorable colega: de ple sobre el candente sueldo de estos terribles días del mundo; pero a la sombra de la fe en el triunfo de las Naciones Unidas, en la derrota del nazismo y en el porvenir de Nuestra América, os saludo, señor ex Presidente de Cuba, en nombre de los parlamentarios socialistas, en este recinto, que es una fortaleza de la democracia de Chile.

Habéis llegado hasta nosotros desde vuestra bella isla construida de azúcar, tabaco y esplendor, adornada de música y maderas preciosas. Habéis llegado hasta esta tierra de arrugada y catastrófica piel, llena de montañas que guardan en su seno el secreto de un peligroso fuego; y desde la altura, habéis contemplado esos vastos desiertos melancólicos, grandes y amplios, como las frentes pensativas de nuestro genial Balmaceda y de vuestro gigantesco Martí.

Sin embargo os aseguro señor, no habéis cambiado de país; simplemente habéis cambiado de provincia.

Llegáis de la provincia de Cuba a la provincia de Chile, como un ciudadano del gran país de Latinoamérica y en este sentido os abrazamos como nuestro connacional, perteneciente a una unidad mayor.

Señor, os abrazamos con la emoción del que tiene en su estimación a un hombre que ha sabido cumplir con su deber y que sale por estas provincias del gran país Latinoamericano a dar cuenta de su gestión. Un hombre que, extraído de las canchales del pueblo, parece tener la piel de nuestros propios soldados y una fisonomía fuerte en la cual se podrían contemplar los trabajadores de nuestras pampas salitreras.

Llegáis aquí después de haber realizado todo un proceso de ascensión, de haber servido y organizado la democracia interna de vuestro país y de haber colocado en la más digna de las posiciones en el plano internacional.

En vuestras manos la fuerza sirvió los grandes objetivos que la hacen digna de nuestra admiración. En vuestras manos la fuerza fue admirable, porque, ella es maldita cuando oprime a los pueblos, pero es sagrada cuando los libera y a vuestras manos, la espada no fue jamás una llave sangrienta para abrir las puertas del Poder, sino que fue como un rayo de luz para iluminar el sendero del progreso de la República de Cuba.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor BARRENECHEA. — Eso os honra, porque cuando llegáis a tomar oficialmente las palancas de vuestro Gobierno, después de haber sido durante años el hombre fuerte de Cuba, fue porque así lo quiso la voluntad popular.

Y cuando una mayoría formada por fuerzas opositoras a las que os servían de sustento, dio en las urnas su veredicto favorable al Doctor Grau San Martín, entonces, también de manera ejemplar, entregasteis el mando obedeciendo a

aquella voluntad frente a la cual no hay otra que se pueda levantar.

Por eso, señor General Batista, os recibimos con emoción y os tratamos como a los confiantes con que se trata a un connacional, porque os sentamos dentro de la órbita de nuestros propios ideales. Y como no sólo estáis mirando el país, sino los caminos por donde van vuestros pasos de los caminos o industrial que está a los lados, creemos que también os interesa conocer el paisaje mental de Chile, por lo que a través de mis palabras; yo quiero mostraros un rincón de ese paisaje, lo que pensamos nosotros, socialistas de Chile, en el plano que más nos puede interesar en este momento. Queremos abrirnos vuestra conciencia y nuestro corazón para que llevéis en vuestra memoria el recuerdo de palabras que definen la posición de un grupo de hombres que han tratado de escribir un trozo de la historia política de Chile.

Nosotros Excmo. señor, creemos y sentimos a Latinoamérica, Latino América vive en nuestras conciencias como una unidad desvirtuada, como un gran país en negativo que necesita ser revelado.

Estimamos que la unidad de los países latinoamericanos se está haciendo, sin duda, más urgente en todos los planos: en el económico, en el comercial, en el espiritual y en el político.

Estimamos que esta unidad es necesaria porque sólo en la unidad podremos ser fuertes. Nosotros, Excelentísimo señor, hemos sido y somos antilperalistas; y, porque somos antilperalistas nos regocija y llena de esperanzas la ratificación en el poder de los Estados Unidos del Presidente Roosevelt, porque él representa, junto con Wallace, la política de buena vecindad, la política del "brazo de los hombres del pueblo".

Porque somos antilperalistas hacemos fe en esta política y reafirmamos la necesidad de que los países de Latinoamérica fundan, cada día más, eslabones de la unidad, no para presentar un frente agresivo y beligerante ante Estados Unidos de Norte América, sino para tratar con ellos en el plano de la mayor equidad posible, de la mayor decencia internacional. Estimamos que, por ningún motivo, ha de existir después de liquidada la guerra un entendimiento a base de vasallaje, porque la única unidad posible es la que se establece sobre una plataforma de decencia y de equidad.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor BARRENECHEA. — Excelentísimo señor, en este mismo sentido no podemos comprender la integridad democrática, sino cuando la democracia es realizada en su totalidad. Por eso, nuestra aspiración íntima y profunda es que dentro de las fronteras de todos los pueblos de Latinoamérica, rinda y cunda una verdadera democracia, no solamente formada, sino que enriquecida por conquistas positivas; una democracia que se vuelva también económica y que se exprese, a través de realizaciones, en beneficio y favor de las grandes masas productoras.

Y estimamos, Excelentísimo señor, que la democracia no puede levantar su rostro con amplitud y orgullo mientras existan manchas que la enturbien.

Creemos que todos los países de Latinoamérica que dicen respetar en el plano internacional el ejercicio de la Democracia, que dicen estar al lado de las Naciones Unidas, deben también desarrollar y permitir que prospere dentro de sus fronteras un régimen que refleje exactamente a aquél que dicen sostener y defender.

No comprendemos que haya países que puedan adorar, en el plano internacional, principios que niegan dentro de sus fronteras. No aceptamos la existencia de países enchapados de democracia. Queremos democracia por dentro y por fuera, democracia legítima e integral. Por estos necesitamos que se levante en América un pensamiento y una voz unánimes que condenen a aquellos regímenes que en este momento someten a pueblos queridos y admirables, como son los de Bolivia y Argentina, que repudiarían a sus actuales gobernantes si pudieran manifestar libremente su voluntad!

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor BARRENECHEA. — Y os decimos todo esto, Excelentísimo señor ex Presidente de Cuba, porque vuestra presencia nos hace comunicarnos todas nuestras inquietudes, abrimos ante vuestra sensibilidad nuestro corazón y nuestra conciencia; manifestamos nuestros propósitos. Porque sabemos que vuestras manos fuertes, que supieron empujar las palancas directoras de vuestro país, no son manos que hayan quedado en cesantía política, sino que en ellas hay todavía fuerza y promesas, y os manos tendidas hacia el futuro. En ese futuro os encontraremos con nuestro espíritu, con nuestra inquebrantable posición y os comunicaremos con nuestras inquietudes y nuestros ideales, porque, así como el alto cielo parece sostenerse en las cumbres más altas de las montañas, también el pensamiento de América se sostiene en sus espíritus más altos y selectos. Vos sois, señor general Batista, uno de esos espíritus. Tal vez lleguen días en que la historia de América reclame la existencia de nuevos héroes y que estos países, que fueron organizados por los padres de la patria, levanten luego su voz para llamar a los hijos de esos padres de la patria, a realizar nuevas luchas por el afianzamiento integral de la libertad.

Sabemos que vos, general Batista, estaréis en las primeras filas de combate en cualquier plano que éste se realice; por eso os entregamos nuestras más caras convicciones porque sabemos que vuestras firmes manos sabrán levantar, con honra, orgullo y claridad, la bandera de los ideales más profundos y verdaderos de la conciencia americana.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Agurto.

El señor AGURTO. — Excmo. señor Batista: señor Presidente; H. Cámara:

La representación del Partido Democrático en esta rama del Congreso, ha confiado al que habla la misión de recibir en este recinto a la augusta figura del ex Mandatario de Cuba, Excmo. señor Batista.

Al aceptar esta misión lo hice en el bien entendido que servía a mi colectividad política en uno de los instantes no muy comunes en la vida de los pueblos y de los hombres.

Sean nuestros mejores y más sentidos deseos, para que mientras permanecáis en nuestro suelo, lo tengáis, Excmo. señor, motivo para sentir la ausencia al la nostalgia del cariño afectuoso de vuestro gran pueblo.

Vuestra visita, Excmo. señor, en estos instantes, para los que llevamos muy adentro el verbo de la Democracia, tan manoseado por la humanidad contemporánea, es así como un bálsamo, en medio de nuestras inquietudes, derivadas de muchas quebradas de valores, que ya nada significan para nuestro pueblo que ya no cree en nada ni en nadie.

Como democratas, permitidos, Excmo. señor, compartir con esa satisfacción que irradia nuestro rostro la convicción íntima que tenéis de haber sabido cumplir con vuestro deber desde el alto estal de que recibí bajal en medio de la administración general no sólo de vuestro pueblo, sino del Continente.

¡Qué satisfacción más grande será, Excmo. señor, para los gobernantes que como vos, bajan en medio del estímulo y del aplauso de aquellas masas que concientes de haber sido genuinamente interpretadas por sus personeros, mantienen sus gallardetes de glorias baidos cubriendo guardia al paso de los que ha de conducir a la inmortalidad.

Las páginas escritas en la historia de la tierra de Martí, por el general Batista, bien la quisieramos tener para la historia nuestra. Hasta hoy, no se ha permitido aún escalar los más altos hitos de los auténticos hijos del pueblo, y, en consecuencia, muchas tendrán que ser vuestras vigilias ante, que nuestro largo sueño sea una bella realidad. Porque habéis de saber, Excmo. señor, que por muchas y muy grandes que hayan sido las obras y los problemas que os hayan hecho admirar en nuestra tierra, ya sea por las muchas y muy justificadas atenciones a que os habéis hecho merecedor, ya sea por el natural

cansancio que ellas os hayan producido, es lógico suponer que no habéis llegado a conocer las físicas, pero sí en el orden social, económico, y cultural, contrastan grandemente con nuestra condición de pueblo representativo y democrático.

A juzgar por las observaciones de los señores Diputados que me han precedido en el uso de la palabra, parece que no han sido respetados los protocolos comunes que se siguen en estos casos, y es así como se han examinado las gestiones de otros países. A mí me parece, entonces, que no puede ser impedido el cantar nuestra "masa culpa".

Nuestra libertad de elect. Excmo. señor, que la al pueblo de Chile una contribución muy fuerte, como es la de tolerar la más sangrienta y onerosa dictadura económica, mediante la tolerancia gubernativa con sus organismos técnicos y, lo que es peor, por la manesumbre y tolerancia exclusiva del pueblo.

Hay acá, una pequeña pero gran casta plutocrática, bancaria y especuladora, que regula y extorsiona todos los estómagos que viven de un sueldo o de un salario.

Yo bien comprendo las inquietudes y rumores sordos que estarán produciendo en este recinto mis palabras, pero aun considerando que ellas puedan herir los comunes protocolos, no he querido dejar pasar la oportunidad, para advertir al país y al continente, los peligros que amenazan a nuestro régimen institucional, la ola de criminal especulación desencadenada en el país, y que está produciendo siniestros rumores, y tal vez sea muy tarde para conjurarlos.

Excmo. señor: Deseo que vuestra triunfal jira por el continente sirva no sólo para dar a conocer vuestra vigorosa personalidad, sino para robustecer los lazos de confraternidad americana, os solicitamos seáis portador de nuestra estimación y cariño hacia esos recios pilares de la clase trabajadora cubana, como son los camaradas Peña, Vilar y Marianello.

#### —APLAUSOS EN LA SALA.

El señor SANTANDREU (Presidente). — Tiene la palabra el Honorable señor Garretón.

El señor GARRETÓN. — Señor Batista, señor Presidente, señores Diputados:

El saludo y el homenaje cordiales que, a vuestra patria y a vuestra persona, tributa en estos momentos la Cámara de Diputados de Chile, tienen un alcance más vasto que el de un hecho meramente protocolar. A través de vuestras palabras podéis percibir la orientación que, frente a los hechos humanos de mayor trascendencia de esta época palpitante, tienen los distintos sectores que se agrupa la ciudadanía chilena. Al asociarme calurosamente a este saludo de hermandad americana, yo expreso el pensamiento de los Diputados de la Falange Nacional.

Tres puntos fundamentales definen la orientación que, a nuestro juicio, ha de seguir América para cumplir su destino.

En primer término, hay que llegar a una clara definición del hecho americano. Los pueblos, y también los continentes, no son sólo realidades geográficas. Encarnan ellos una personalidad moral que se ha plasmado a lo largo del tiempo por su cultura, por su tradición, por su desarrollo histórico. Para llegar a una definición americana, hay que encontrar las raíces profundas de la que arranca su personalidad histórica. Y la futura organización del continente ha de fundarse sobre la expresión auténtica de la personalidad moral y de los intereses fundamentales de nuestros pueblos, orientados hacia una finalidad común.

Nos hallamos, desde luego, en presencia de dos Américas: la sajona y la española. Estas dos Américas son distintas en su cultura, en su tradición, en su definición religiosa, en sus intereses económicos.

Nosotros, los iberoamericanos, recibimos la civilización greco-romana a través de España. Sobre esta base se asentó nuestra personalidad, enriquecida, en el correr de los tiempos, por una fecundación netamente americana y por la influencia de otras corrientes civilizatorias venidas desde Europa. Nuestras características económicas son también diferentes. Países principalmente productores de materias primas, no hemos llegado al desarrollo industrial que ha alcanzado Norte América.

Reconocer esta diferencia fundamental es la primera necesidad de toda política internacional realista y creadora. Pero distinción no implica oposición. No porque son diferentes tienen que oponerse fatalmente la América española y la América sajona, del mismo modo que no tienen que oponerse en la vida social los distintos tipos humanos que produce la vida en su rica y maravillosa variedad. Ambas Américas deben complementarse en una síntesis superior, sobre bases de justicia y hermandad, para contribuir así, organizadamente, a las finalidades generales de la comunidad universal.

Y para realizar esta tarea, los pueblos iberoamericanos deben marchar audazmente hacia su unificación, superando los obstáculos derivados de más de un siglo de dispersión y descomienzo mutuo.

Clara definición de América es condición indispensable para organizar una convivencia que respete y exprese la personalidad moral y los intereses vitales de los distintos pueblos llamados a un destino solidario. He aquí la primera verdad que hay que establecer.

El segundo punto lo constituye una definitiva afirmación democrática. Las naciones americanas deben vivir en regímenes de libertad. Vía dentro del derecho, sistemas políticos respetuosos de la libertad del hombre, deben caracterizar a América. Yo no acepto la teoría de que basta con que un pueblo tenga en esta hora una política internacional de acuerdo con las naciones democráticas. La democracia no puede ser sólo producto de exportación; ha de ser, primeramente, de consumo interno.

Yo tengo el temor, y creo que muy fundado, de que el totalitarismo, derrotado militarmente en los campos devastados de Europa, pero no definitivamente arrancado del espíritu de los hombres, renazca en nuestra América. Tendrá seguramente formas distintas, apariencias diversas, pero igual significación de fondo. El peligro es grande. Ahí está el caso de Argentina, como ejemplo vivo.

Quiero en este punto poner el dedo en la llaga. Hay quienes sost











**Pronto**

**Mirtha LEGRAND**

EN

**Mi Novia es un Fantasma**

Con el bugi-wugi más fantástico bailado hasta la fecha.

**ALEGRE... MUSICAL... Divertida... Espectacular...**

Distribuye: **BAND Y SALAS LTDA.**

**HOY ROTATIVO MIAMI**

ENTRADA PERMANENTE DE 11 A 2330 Hrs.

**LA PELICULA QUE MÁS COMENTARIOS HA PROVOCADO!**

Intriga a la sombra de la mansión presidencial! El drama de la época más emocionante que haya tenido Norteamérica, convertido en la película más cautivadora de nuestros días!

**LO QUE SIEMPRE TRIUNFA**

(TENNESSEE JOHNSON)

**VAN HEFLIN**

**LIONEL BARRYMORE**

**RUTH HUSSEY**

Marjorie MAIN • Regis TOONEY

**Mañana MATINEE-TARDE Y NOCHE**

**NORMANDIE**

LA MUERTE MISTERIOSA QUE ASECHA EN DOS CONTINENTES...

Una bella heredera resuelve los más complicados y misteriosos asesinatos, secundada por un romántico detective...

**HUMO de CIGARRILLO**

Con **PRESTON FOSTER** - **ANN RUTHERFORD** - **CHARLES BUTTERWORTH**

20 CENTURY-FOX Presenta

**Concurso**

**El JOVEN MR. PITT**

Basado en la película del mismo nombre que será estrenada el Martes 5 de Diciembre en el Teatro Central. Organizado por la Cia. Cinematográfica 20th CENTURY FOX, el diario "LA NACION" y el TEATRO CENTRAL.

¿TIENE UD. BUENA MEMORIA? Haga trabajar un poco y podrá obtener alguno de los premios que se especifican más abajo.

**CONTESTE LAS SIGUIENTES PREGUNTAS:**

1. EN QUE EPOCA DE LA HISTORIA DE INGLATERRA ESTABA BASADA LA ACCION DE "EL JOVEN MR. PITT"?
2. ¿QUE REY OCUPABA EL TRONO BRITANICO EN DICHA EPOCA?
3. ¿QUIEN HA SIDO EL PRIMER MINISTRO MAS JOVEN DE TODA LA HISTORIA DE INGLATERRA?
4. ¿CONTRA QUIEN LUCHABA INGLATERRA EN AQUEL ENTONCES?
5. ¿EN QUE PAIS HA SIDO PRODUCIDO EL FILM "EL JOVEN MR. PITT"?

RESPONDA UD. ESTAS CINCO FACILES PREGUNTAS Y PODRA OBTENER A CUALQUIERA DE LOS PREMIOS QUE SE DETALLAN MAS ABAJO.

**1.º PREMIO:** Una preciosa figura artística en metal con pie de madera, obsequiada por MADEMSA S. A. Orgullo de la industria chilena.

**2.º PREMIO:** Un juego de 6 fotografías, caras de artistas de 20th Century Fox.

**3.º PREMIO:** Un ejemplar de la extraordinaria novela "LA CANCION DE BERNARDITA", obra del célebre escritor Frank Werfel.

Y veinte pases libres por dos entradas cada uno para el Teatro Central durante las exhibiciones de esta extraordinaria película.

Este concurso quedará cerrado el próximo martes 5 de Diciembre a las 12 horas, procediendo a efectuar la revisión de las soluciones y proceder al sorteo de las quinielas.

El resultado será publicado en el diario LA NACION el próximo miércoles 6 de Diciembre.

Las respuestas deben ser enviadas a: Concurso EL JOVEN MR. PITT, a 20th Century Fox, Gálvez N.º 76 o a casilla N.º 81-D, Santiago.

Cada concursante debe indicar en forma clara su nombre y dirección para los fines del sorteo.

## LAS FUNCIONES DEL T. IMPERIO

En ambas funciones de hoy de la Compañía Legitim-Córdoba en el Teatro Imperio, a las 18.30 y 22 horas, subirá a escena la simpática y chistosa comedia de los hermanos Álvarez Quintero "Mi hermano y yo".

La función nocturna será a beneficio de las colonias vanguardistas de los hijos del personal de la Dirección General de Investigaciones.

**LA NACIONAL DE TEATROS Y CINES**

**HOY**

**CENTRAL** FONO 33555

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
"SOÑANDO DESPIERTO"  
(Mili caricaturas en technicolor) (Máximas y menores)

**SANTA LUCIA** FONO 61379

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
Jorge Neustein en "SEDA, SANGRE Y SOL" con Gloria Marín (Máximas y menores)

**CONTINENTAL** FONO 40735

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
Fox presenta: "SEDA, SANGRE Y SOL" con Jorge Neustein y Gloria Marín (Máximas y menores)

**CERVANTES** FONO 88569

3 P. M. - 6.15 - 9.45 P. M.  
"PRESTRENO" "EL CINE NEGRO" con Terence Power

**ORIENTE** FONO 41345

6.10 P. M. - 9.40 P. M.  
Seda, Sangre y Sol

**ALCAZAR** FONO 80122

6 P. M. - 9.40 P. M.  
Soñando Despierto

**ALAMEDA** FONO 91254

5.30 P. M. - 9 P. M.  
CRISTOBAL COLON  
(La epopeya de América) (Máximas y menores). Y SUBMARINO SUICIDA

**PORTUGAL** FONO 51473

5.30 P. M. - 9 P. M.  
CRISTOBAL COLON  
(La epopeya de América) (Máximas y menores). Y SUBMARINO SUICIDA

**IMPERIO** ESTADO 239 AGUSTINAS 867 FONO 32627

6.30 P. M. - 10 P. M.  
"MI HERMANO Y YO"  
(La función nocturna es a beneficio de las colonias vanguardistas de los hijos del personal de la Dirección General de Investigaciones).

**METRO HOY**

EL GRAN ÉXITO MULTISTELAR EN TECHNICOLOR DE LA METRO-GOLDWYN-MAYER!

**EN ALAS DE LA CANCIÓN**

(THOUSANDS CHEER)

con **KATHRYN GRAYSON** • **GENE KELLY**  
**MARY ASTOR** • **JOHN BOLES** • **JOSE ITURBI**

MICKY ROONEY • JUDY GARLAND  
ELEANOR POWELL • ANN SOTHERN  
RED SKELTON • LUCILLE BALL

## DOS PRODUCTORAS ASOCIADAS UNA CHILENA Y OTRA ARGENTINA

En la tarde de ayer fueron firmados los documentos por los cuales se han puesto de acuerdo un grupo de capitalistas chilenos y otro de capitalistas argentinos, para asociarse en co-producción y realizar una interesante labor cinematográfica.

Las compañías fusionadas son "América Latina Films" y "Toba Films", de Buenos Aires.

Supervisor general de ambas será el director chileno Adolfo Miller y Jefe de Producción el actual Jefe de Producción de Toba Films, José Brod de Párron.

Hizo viaje especial desde Buenos Aires en avión para dejar finiquitado este negocio el jefe del grupo de capitalistas argentinos y practicante abogado doctor don J. Senderoy.

Las actividades se iniciarán con la filmación de "El soldado de Plata" argumento de José Ramón Kuna, en colaboración con Roberto Tallico y Eliseo Montaine. Después se filmará un argumento chileno de Luis Hiriart, que ha sido el organizador de la empresa chilena "América Latina Films".

## CAUPOLICAN

FONO 85912 - S. DIEGO 850

**HOY: Jueves Triple**  
A las 5.45 y 9.30 P. M.  
(Máximas y menores)  
"RESTURBECCION"  
La cinta de aventuras: "BAJO EL CIELO DE TEXAS"  
Además, la función de "LOS TENERARIOS DEL CIRCULO ROJO"  
\$ 4 Ptas. \$ 2.00 Balcones \$ 1.00

**Martes SANTA LUCIA CONTINENTAL**

UNA NUEVA PELICULA NACIONAL

QUE SE ESTREHARA SIMULTANEAMENTE EN SANTIAGO - VALPARAISO Y VIÑA DEL MAR

**LUNES noche**  
PREMIERE en el Teatro **SANTA LUCIA**  
LOCALIDADES EN VENTA

**Bajoun Cielo de Gloria**

Mario GAYE • Mabel TIVELLI  
Jorge REYNO • ROLANDO CAICEDO  
Y MARIANELA

ACTUACION ESPECIAL Y DIRECCION **José BOHR**

## VAYA A ENTRETENERSE AL GRAN PARQUE DE ATRACCIONES BULNES

(Sur de la Avenida Bulnes, frente a la Plaza Almagro).

Y no deje de visitar el Tren Fantasma, el Palacio de la Risa, el Globo de la Muerte, el Tren Eléctrico en miniatura y tantos otros juegos y novedades mecánicas que le cautivarán.

Asista a las funciones del Teatro del Parque, en donde presenta pruebas atléticas La Tarzana chilena y el campeón Ber-Levin. Además, el cantor peruano JAEI BEJARANO y sus guitarristas y la cantante melódica VIOLETA ARAYA. — Precios populares.

EL GRAN PARQUE BULNES CONSTITUYE EL ORGULLO DE SANTIAGO Y EL PASEO DE MAYOR ATRACCION PARA LAS FAMILIAS

## GUIA DEL ESPECTADOR — TEATROS, CINES Y VARIEDADES

<b>TEATROS</b> <b>BALMAGEDA</b> — Artesanos número 441 — Teléfono número 88768. — Cl. de Revisión. — Vermouth y noche. A las 22.30 horas. Se rematan lujos y joyas. <b>IMPERIO</b> — Calle Estrella número 287. — Compañía Legitim-Córdoba. — Vermouth y noche. Se rematan lujos y joyas. <b>ALAMEDA</b> — Detallas número 91254. — Vermouth y noche. Cristóbal Colón y Submarino Suicida. <b>ALCAZAR</b> — Brasil número 873. — Vermouth y noche. Soñando Despierto. <b>ANDRÉS</b> — Avenida Irarrázaval número 435. — Teléfono número 43811. — Vermouth y noche. Seis destinos y Debutantes en sociedad. <b>AVENIDA</b> — Viruela Mackenna número 44. — Teléfono número 4496. — Vermouth y noche. Tres chicas rusas y Debutantes en sociedad. <b>AMERICA</b> — Ruble número 890. — Teléfono número 4214. — Vermouth y noche. Tres chicas rusas y Debutantes en sociedad.	<b>AVENIDA MATTA</b> — Avenida Matta número 618. — Teléfono N.º 41455. — Vermouth y noche. Como todas las madres y Eran tres las hijas de Elena. <b>ALMAGRO</b> — Plaza Almagro — Teléfono número 83423. — Rotativo: Seis destinos, Torero a la fuerza, Lemnardo Music Hall y Noticiario RKO. N.º 9. <b>APOLLO</b> — Victoria número 768. — Teléfono número 51148. — Rotativo: Las modelos, Por un ideal, Banderero de California y Noticiario argentino. <b>BAQUEDANO</b> — Plaza Baquedano — Teléfono número 65050. — Matinée, vermouth y noche: Internado para señoritas. Yo la maté y Noticiario chileno 116. <b>BRASIL</b> — Plaza Brasil. — Teléfono número 58206. — Vermouth y noche: Sueños de gloria y Honrado a la fuerza. <b>BLANCO ENCALADA</b> — Blanco Encalada número 2820. — Teléfono 91787. — Rotativo: La danza de la fortuna, Debutantes en sociedad. Se rematan lujos y joyas y Noticiario chileno. <b>CARRERA</b> — Av. Bernardo O'Higgins número 7191. — Teléfono 48884. — Matinée, vermouth y noche: Internado para señoritas. Yo la maté y Noticiario chileno 116.	<b>CENTRAL</b> — Huérfanos número 430. — Teléfono número 33555. — Matinée, vermouth y noche: Soñando Despierto. <b>CERVANTES</b> — Matías Creales número 154. — Teléfono N.º 88569. — Matinée, vermouth y noche: Seda, sangre y sol. <b>CONTINENTAL</b> — Plaza Bulnes número 41. — Teléfono N.º 40735. — Matinée, vermouth y noche: Seda, sangre y sol. <b>COLON</b> — San Pablo esquina de Maipo. — Teléfono número 90777. — Vermouth y noche: Cristóbal Colón y Fantasma en la noche. <b>CAPITOL</b> — Independencia número 221. — Teléfono número 83841. — Rotativo: Abandonados, El expreso de Shanghai, La ley de las pampas y Agregados. <b>COUSERO</b> — San Ignacio número 1249. — Teléfono número 96637. — Rotativo: La ciudadela del silencio y Los dos ritos. <b>CHILE</b> — Avenida Recoleta número 2194. — Teléfono número 41627. — Rotativo: La leyenda de un beso y Una noche interminable. <b>CAUPOLICAN</b> — San Diego número 435. — Teléfono número 85912. — Vermouth y noche: Bajo el cielo de Texas y Los temerarios del círculo rojo.	<b>CLUB DE SEÑORAS</b> — Montañas número 141. — Teléfono N.º 43308. — Rotativo: Desde las diecisiete horas. Seis destinos y Cristóbal Colón. <b>DIECICHO</b> — Diecicho número 14. — Teléfono número 83728. — Vermouth y noche: Se rematan lujos y El juego del amor y del azar. <b>DELICIAS</b> — Avenida Bernardo O'Higgins esquina de San Alfonso. — Rotativo: Romeo y Julieta. El sendero desconocido, Donde las dan las toman y Campeonato cómico. <b>DIEZ DE JULIO</b> — Diez de Julio número 319. — Teléfono 40636. — Rotativo: Abandonados, Recuerdos aquel día y El círculo rojo. <b>EXCELSIOR</b> — Avenida Independencia 1970. — Teléfono número 44631. — Rotativo: Sueños de gloria, Llegó la niña Ramona y Hombres en peligro. <b>ESMERALDA</b> — San Diego número 1035. — Teléfono número 44303. — Rotativo: La danza de la fortuna, Como todas las madres y Se rematan lujos. <b>FRANKLIN</b> — San Diego número 1111. — Teléfono número 90784. — Rotativo: La danza de la fortuna, Eran tres las hijas de Elena y 83 de El círculo rojo. <b>HOLLYWOOD</b> — Avenida Irarrázaval N.º 430. — Teléfono N.º 42908. — Vermouth y noche: Seis destinos y Fantasma en la noche. Noche. Festival de beneficencia de los empleados.	<b>IDEAL CINEMA</b> — Mapocho número 4117. — Teléfono número 27183. — Rotativo: Adios juventud, El circo de Kansas y El ganster mano. <b>IMPERIAL</b> — San Diego número 1341. — Teléfono número 51112. — Rotativo: Cristóbal Colón, Torero a la fuerza y Contrabando. <b>INDEPENDENCIA</b> — Independencia número 378. — Teléfono N.º 62792. — Rotativo: La danza de la fortuna, Como todas las madres y Se rematan lujos. <b>ITALIA</b> — Avenida Bilbao esquina Avenida Italia. — Teléfono 41883. — Rotativo: Debutantes en sociedad, Seis destinos, Epilias a la vista y Noticiario Universal N.º 63. <b>LO FRANCO</b> — Carrasol número 4684. — Teléfono número 92745. — Rotativo: Compañero de mi vida, La furia humana y Agregados. <b>MANUEL RODRIGUEZ</b> — Plaza Manuel Rodríguez. — Teléfono 66959. — Rotativo: Debutantes en sociedad, La danza de la fortuna y Demolicion desconocido. <b>METRO</b> — Bandera con Unión Central. — Teléfono número 43561. — Matinée, vermouth y noche: En alas de la canción. <b>MIRAFLORES</b> — Miraflores número 929. — Teléfono número 43561. — Rotativo: Debutantes en sociedad, Gran programa cómico de selección.	<b>4141</b> (en edificio) — Huérfanos número 1043. — Teléfono N.º 43815. — Rotativo: Lo que siempre triunfa y Agregados. <b>MINERVA</b> — Chacabuco número 728. — Teléfono número 91664. — Rotativo: Honrado a la fuerza, Tiers voladores, Bajo el cielo de Texas, 83 de El círculo rojo y Noticiario RKO. <b>MONUMENTAL</b> — Avenida Bernardo O'Higgins 134. — Teléfono 87749. — Rotativo: La danza de la fortuna, Eran tres las hijas de Elena y Honrado a la fuerza. <b>NACIONAL</b> — Independencia número 801. — Teléfono número 63568. — Rotativo: Seis destinos, Torero a la fuerza, Martirios sin rumbo y Noticiario chileno. <b>NOVEDADES</b> — Costo esquina Avenida Parícuti. — Teléfono 84994. — Vermouth y noche: Eran tres las hijas de Elena y Llegó la niña Ramona. <b>NORMANDIE</b> — Av. Bernabé O'Higgins 139. — Teléfono 87749. — Matinée, vermouth y noche: Convoys a Rusia. <b>ORIENTE</b> — Providencia esquina P. de Valdivia. — Teléfono 41845. — Vermouth y noche: Seda, sangre y sol. <b>ORIGINS</b> — San Pablo esquina Camarero. — Teléfono número 40020. — Rotativo: La danza de la fortuna, Tres chicas rusas y En la puerta de la vida.	<b>SUNOA</b> — Avenida Irarrázaval número 245. — Teléfono número 43032. — Rotativo: Fustigados del infierno, Suicidio a ser y Agregados. <b>PORTUGAL</b> — Avenida Portugal número 18 de Mayo. — Teléfono 51473. — Vermouth y noche: Cristóbal Colón y Submarino suicida. <b>PROVIDENCIA</b> — Avenida Masael número 62. — Teléfono N.º 46073. — Rotativo: La danza de la fortuna, Contrabando y Agregados. <b>PRINCESA</b> — Avenida Recoleta número 245. — Teléfono número 43032. — Rotativo: 24 horas de la vida de una mujer, El sendero desconocido y Agregados. <b>PRINCIPAL</b> — Abumada número 107. — Teléfono número 83372. — Rotativo: Programa extraordinario a beneficio del personal. "Una voz en la noche, El coro de los Cosacos del Don (musical ruso), El Pato Donald en "Vida de nan". <b>RADIO CITY</b> — Huérfanos número 1035. — Teléfono número 64217. — Rotativo: Celos de gloria y Agregados. <b>REAL</b> — Compañía número 1049. — Teléfono número 65555. — Matinée, vermouth y noche: El buen pastor. <b>REPUBLICA</b> — Av. República número 723. — Teléfono N.º 43513. — Rotativo: Honrado a la fuerza, La leyenda de un beso, Crimenes del doctor Vernon y fin de la lección heroica.	<b>RECOLETA</b> — Avenida Recoleta número 245. — Teléfono número 43032. — Rotativo: Como todas las madres, Tres chicas rusas, Frutos del mal y Noticiario infante 317. <b>SANTIAGO</b> — Merced número 839. — Teléfono número 25884. — Matinée, vermouth y noche: La mujer sin alma. <b>SANTA LUCIA</b> — Bernardo O'Higgins esquina San Isidro. — Teléfono 61379. — Matinée, vermouth y noche: Seda, sangre y sol. <b>SELECTA</b> — Chacabuco número 1178. — Teléfono número 92184. — Rotativo: Seis destinos, Se rematan lujos y Dime que me quieres. <b>SAN MIGUEL</b> — Avenida Central número 1202. — Teléfono 43278. — Rotativo: Las modelos, El corte misterioso y La ruta de la muerte. <b>VALENCIA</b> — Plaza Chacabuco. — Teléfono número 41837. — Vermouth y noche: Debutantes en sociedad y La mujer nunca pierde. <b>VICTORIA</b> — Huérfanos esquina San Antonio. — Teléfono número 40021. — Rotativo: La vida privada de Enri que VIII y Agregados.
---	--	---	---	--	---	--	---



## INDUSTRIAS Y COMERCIO

## FLUCTUACIONES

BONCOS:	SUBIERON	BONOS:
---------	----------	--------

Espanol. 286 a 267.  
Italiano. 190 a 192.  
MINERAS:

Oruro 97 a 98.  
Patino 450 a 460.  
Schwager 131 a 131 1/2.  
GANADERAS:  
L. Blanca 98 a 98 1/2.  
INDUSTRIALES:  
Alcoholes 91 5/8 a 91 7/8.  
Amigos 1 3/4 a 5/8.  
Chanaral 6 a 7 3/4.  
Manganesos 8 1/2 a 8.  
Punitaqui 26 5/8 a 23 3/8.  
GANADERAS:  
Cianes 54 a 53.

INDUSTRIALES:	
Arroceras	39 a 33 34
Cie. 40 a 39	
Copee	38 34 14
Cristalerías	36
Gas Concep.	34 12 a 43 12
Indac	20 14 a 25 32
Laminifon	30 14 a 39 18
L. Penco	32 a 22 12
Mademsa	16 14 a 16
Mecánicas	15

SEGUROS:  
Italo Chirra 65 a 85.  
BAJARON  
ORO:  
925 a 920.  
Muelles 41 1/2 a 39 3/4  
Ref. Viña 111 a 109 1/2  
Vapores 163 1/2 a 163  
SEGUROS:  
Comp. Grler. 74 a 77.

**CONCEPCIONES AL CIERRE**

Dólares, 31 12 n.	Envases, 18 34 n
Oro, 920 c.	Farmo. Químico, 107 vc.
<b>BONOS:</b>	Fósforos, 47 n.
D. Interna, 7-1, 84 c.	Gas, Concep., 59 12 t.
Garantía, 7-1, 83 c.	Gas, Sgo., 57 12 t.
Paviment., 7-1, 83 12 c.	Gas, Valpo., 57 12 IV
Caja, 6 34 67 7 8 t.	Indicar, 20 n.
	Tram, 20 12 t.

Valpo. 61. 69 34 tV  
Debutures 67 t.  
BANCOS:  
Chile 550 v.  
Crédito 53 v.

Curico 178 c.  
Español 267 c.  
Italiano 192 c.  
Osorno 153 tp.  
MINERAS:  
Amigos 1 5/8 t.  
Muellos 39 3/8 re.  
P. Bellavista 134 n.  
P. Concepción 35 1/2 te.  
Páñes Tomás 45 te.  
Papeles y C. 36 vs.  
P. de los Andes 36 vs.

Bellavista 7 1/2 m.  
Condorcoqui 1 1/4 c.  
Ch. Laurel 7 3/4 cp.  
Lota 70 12 tc.  
Manzaneros 8 cm.  
Oro 240 cp.  
Pitillo 480 cp.  
Puntarenas 25 3/8 tm.  
P. de Lobos 15 m.  
Rio Negro 3 2/8 m.  
Schwager 15 1/2 tc.  
Taconilla 25 3/4 tp.  
Taitene 14 1/4 m.

**SALTRENAS:**  
Ref. de V. 110 1/2 m.  
Renta Urbana 309 m.  
Racra 55 tc.  
Suelgas 16 m.  
Soderias 34 1/2 28 te.  
Soderias V. 36 1/2 v.  
Soderias V. 110 n.o  
Soderias 1 3/4 m.  
Sufruto 26 tc.  
Sonavela 20 tc.  
Tabacos 53 1/2 v.  
Taitene 304 m.  
Tel. Salto 35 1/2 v.

Lautaro 60 te	Textil Vña 80 te
Tiranaud 10 n.	Un verso 27 7/4 n.
CANADP 48	Apocres 103 vp.
Glimes 55 tm.	veuducios 19 20
Laguena 58 fm.	Vic. P. Alto 45 vp.
Pupuno 58 te	Indios Planes 13 1/2 n.
T. del Fuero 435 te	Vña La Posa 34 1/2 n.
INDUSTRIALES	Volcan 78 n.
Alcoholos 10 3/4 te.	Yarur 140 1/4 te
Ayacucho 24 1/2 te.	Virgen 200 1/2 te
Pr-Insti. 10 ec	SESPRO
Caunollcan 10 1/4 n.	Candor 35 te
Cemento Machi 85 te	Conc. Griles 73 n.
Cerro 77 te	

**INFORMACIONES DE INTERES  
SOBRE SOCIEDADES ANONIMAS**

**TÍTULOS, CIERRE REGISTRO, DIVIDENDOS Y CITACIONES**  
**Productos Pesqueros, noviembre 20 a noviembre 28. Neto \$ 140**  
**viembre 29 en sus oficinas**  
**Productos Pesqueros, noviembre 20 a noviembre 29. Exi. \$ 1.822**  
**Noviembre 29, en sus oficinas**  
**Loras de Penco, noviembre 22 a noviembre 30 Neto \$ 0.85 Netop-**  
**bre 30 en Banco Esfapel**  
**Vinos Tomé, noviembre 19 a diciembre 1.º. Neto \$ 170 Dilembre**  
**1.º en Banco de Chile.**

Finca, noviembre 20 a diciembre 1 o. Neto \$ 2.00. Diciembre 1 a 10.  
Banco Español.  
Alcoholerías, noviembre 24 a diciembre 3. Neto \$ 0.83. Diciembre 4 a 13.  
Banco Italiano.  
Carpolléan, noviembre 20 a diciembre 4. Neto \$ 1.275. Diciembre 5 a 14.  
en Grace y Cia.  
Carpolléan, noviembre 20 a diciembre 4. Ext. \$ 0.83. Diciembre 5 a 14.  
Grace y Cia.  
Perfumistería, noviembre 26 a diciembre 5. Neto \$ 2.115. Diciembre 6 a 15.  
sus oficinas

Mecánica Industrial, noviembre 29 a diciembre 8. Neto \$ 1.274. Diciembre 8, en Banco Español.

Volcan, diciembre 4 a diciembre 11. Neto \$ 1.015. diciembre 11 en sus oficinas.

Vinos Molins, diciembre 11 a diciembre 20. Neto \$ 1.002. Diciembre 20, en sus oficinas.

Araca, noviembre 30 a diciembre 7. Neto \$ 27.0975. Dic 7 a sus oficinas.

Sonaveles, diciembre 5 a diciembre 10. Neto \$ 1.604. Dic 10 a sus oficinas.

Alenhotjes, noviembre 24 a diciembre 8. J. Ext. Diciembre 4, en sus oficinas.

Lota, noviembre 29 a diciembre 12. Por dividendo.  
 Soprocot, diciembre 8 a diciembre 11. J. Ext. Dic. 11 en su  
 cédula.  
 Paños Bellavista, diciembre 6 a diciembre 14. J. Ext. Dic. 14  
 (tratar aumento capital).  
 Refinería de Viña, diciembre 4 a diciembre 20. Por dividendo.  
 Mecánica Industrial, noviembre 29 a diciembre 5. Desde hoy  
 transan ex Cria y Div.  
 Mercedesitas, plazo suscripción y pago Nov. 28 a Dic. 7.  
 Productos Pequeños, plazo suscripción y pago noviembre 29 a  
 diciembre 12.

Mademsa, noviembre 20 a diciembre 1.º. Desde diciembre 4, los títulos estarán a disposición de los accionistas.  
Perfumería noviembre 26 a diciembre 3. Suscripción y pago hasta diciembre 15.  
Farma Química, plazo, suscripción y pago, hasta noviembre 28.

---

**Informaciones co- MATADERO**

**Comerciales e Industriales del Exterior**

DE THE UNITED PRESS ASSOCIATIONS Y DE NUESTROS CORRESPONSALES EN EL EXTRANJERO

BOLSA DE VALORES	
NUEVA YORK 29. — (U. P.). —	Terminos .....
La Bolsa de Valores cerró de alza y	Corderos .....
con transacciones moderadas; los bo-	Cerdos .....
nos cerraron de alza en tanto que	Caballos .....
los títulos del Gobierno norteamer-	
icano no se operaron. Las ventas au-	
mentaron 1,161,646 acciones. El Índice	
Dow Jones dio un promedio de 147.81	
para las acciones industriales de	
	TOTAL .....
	vestor. 77. International Nish
	618: International Tel. & Tel.
	tel 16 5/8; International Tel. & Tel.

La pronunciada alza de las acciones ferroviarias hasta alcanzar un nuevo nivel desde septiembre de 1937, se debe a la demanda de las acciones especiales fuera del mercado para la Bolsa, en general, con una leve expansión de las operaciones.

Las Westinghouse Electric mejora-

Los cuatro puntos hasta alcanzar un nuevo nivel de alza después del anuncio de que han sido ultimadas las planes de reconversión aunque la compañía sigue dedicada totalmente al cumplimiento de los pedidos del Gobierno por valor de 600.000.000 de dólares.

Las obligaciones ferroviarias encabezarán el alza de los títulos de pizarra; los extranjeros estuvieron

En el mercado de productos, los  
casales estuvieron de alza y el algodón,  
sotizando.

**ACCIONES Y BONOS**

**NUEVA YORK, 29 de Julio (U. P.).** —  
Los valores que se mencionan a con-  
tinuación se cotizaban a los siguien-  
tes precios:

Allied Chemical 151 3/4; American  
Can 90 1/8; American Foreign

Swift International 50 1/2; Gulf  
Corporation 48; Texas Gulf  
35 1/8; Union Carbide 48 1/2;  
Ellic 114 1/2; United  
18; United Fruit 45 1/2;  
Improvement 12 1/2;  
Leather, no se cotiza; United  
Smelting 32; United States  
1/2; Warner Brother 13 1/2;  
Bros. no cotiza; Woolworth

26-1 American Radiator 11 38; American Smelting & Refining Co. 68  
 165: American Woolen 7 24; Ancon  
 Conner 27 78; Andes Copper no  
 cotiza; Armour Delaware Pref.  
 no se cotiza; Armour III (A) 6  
 Atlantic Gulf WestIndies 36 12;  
 Cities Corporation 15 18; Bendix  
 Corp. 48 14; Bethlehem Steel  
 10 19; American Gas 10 19;  
 Brazilian Traction 10 19;  
 Electric Bond & Share  
 9 58; Niagara Hudson Power  
 3 14; United Fruit  
 emision 9 18; Bank of  
 14 Chase National Bank  
 First National Bank 48 14;  
 6 oct. 1960 no se cotiza  
 6 oct. 1961 19 32; Chile Cobre

[illegible]

2070 62 12: Gilete 13 1/8 Good  
 2071 47 34: Hudson Motors  
 2072 12: International Business Machi-  
 nes. no se cotizó: International Har-

NUEVA YORK Anglo  
 Los bones de la Anglo  
 trate y Co. 3/4 4 1/2 por ciento  
 emisión de 1967. no se cotizó.